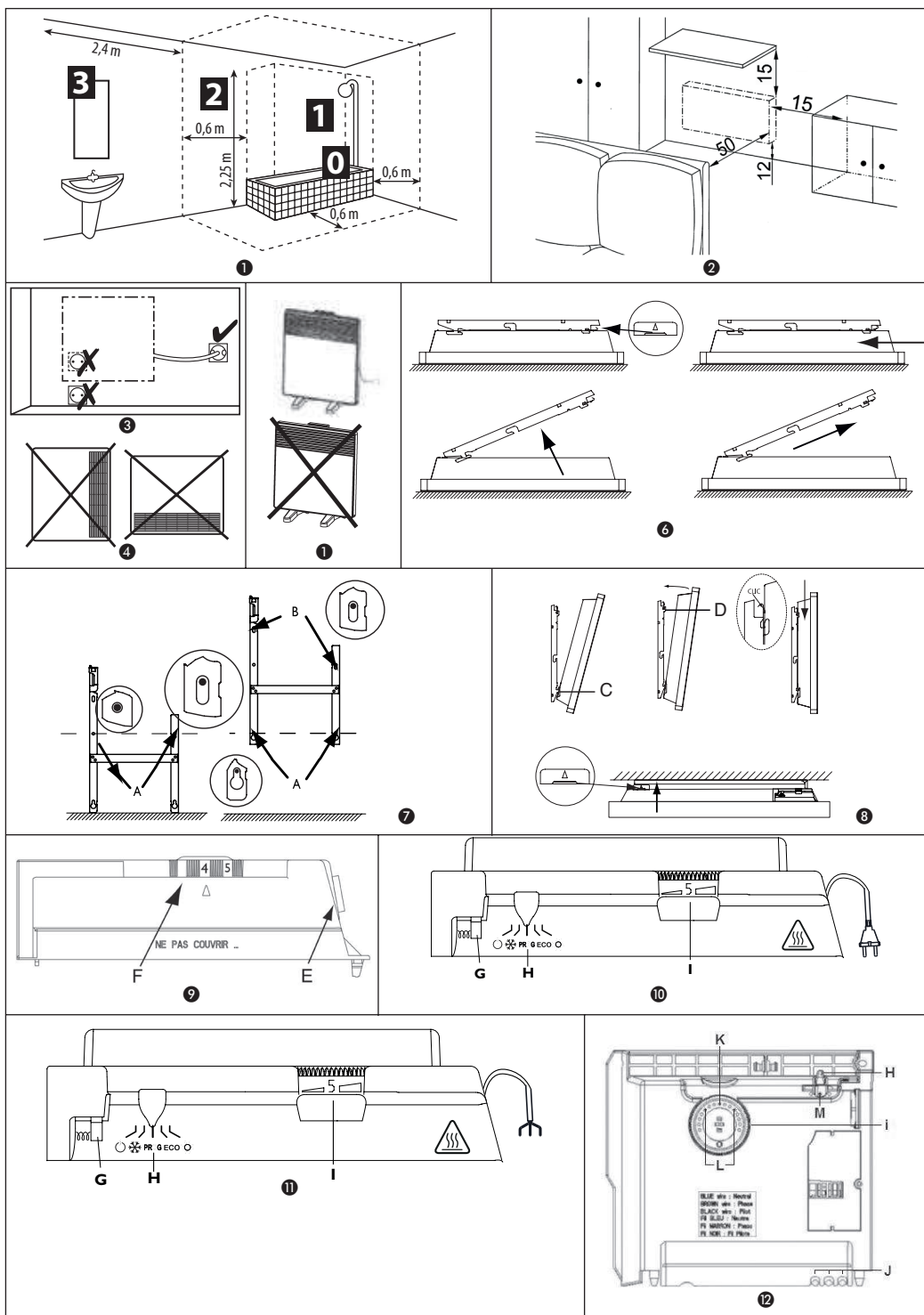


ATLANTIC

F17 / Odyssee Meca
CH-MECA(4)/CHG2-MECA

F117 / Odyssee Elec
CHEP10/CHG2-TAC/ CHG2-TAC/M

CONVECTEUR MECANIQUE & ELECTRONIQUE <i>Notice d'installation et d'utilisation</i>	FR
MECHANIC & ELECTRONIC CONVECTOR <i>Installation and user manual</i>	EN
CALENTADOR MECÁNICA Y ELECTRÓNICA <i>Instalación y uso</i>	SP
AQUECEDOR MECÂNICA E ELETRÔNICA <i>A instalação eo uso</i>	PT
ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ <i>Εγκατάσταση και χρήση</i>	EL
MEHANIČKA I ELEKTRONIČKA GRIJAČA <i>Instalacija i korištenje</i>	HR
MEHANSKIH IN ELEKTRONSKIH GRELEC <i>Namestitvev in uporaba</i>	SL
МЕХАНИЧНА & ЕЛЕКТРОННИ ОТОПЛЕНИЕ <i>Инсталиране и използване</i>	BG
МЕХАНИЧЕСКИЕ И ЭЛЕКТРОННЫЕ ОБОГРЕВАТЕЛИ <i>Инструкция по установке и эксплуатации</i>	RU
والإلكترونية الميكانيكية سخان والاستخدام التركيب	AR



Mise en garde (FR)



Attention surface très chaude. Caution, hot surface.
ATTENTION : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil ne doit être branché ou raccordé, selon les règles et normes en application, que par une personne habilitée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- La notice d'utilisation de cet appareil est disponible en contactant le service après-vente au numéro indiqué sur le bon de garantie présent dans cette notice.

	Avertissement : Afin d'éviter une surchauffe et pour des raisons de sécurité, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
	Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés. La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux (DEEE 2002/96/CE).
	L'installation d'un appareil en altitude provoque une élévation de la température de sortie d'air (de l'ordre de 10 ° C par 1000 m de dénivelé).

En cas d'utilisation de l'appareil en mobile (voir modèles concernés ci-dessous)

- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des locaux de taille réduite lorsqu'ils sont occupés par des personnes dans l'incapacité de quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf si une surveillance constante est assurée.

1. Installation

1.1 Où installer votre appareil ?

Les appareils référencés 557100/557150/557200 ne sont pas destinés au marché français.

- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (NFC 15-100 pour la France).
- Les appareils sont de classe II et protégés contre les projections d'eau IP 24. Ils peuvent être installés dans le **volume 2** des salles d'eau (schéma ①). Il est **interdit** d'installer les appareils dans le volume 1. Les organes de commandes de l'appareil ne doivent pas pouvoir être manipulés par une personne utilisant la douche ou la baignoire.
- Respecter les distances minimales avec les obstacles pour l'emplacement de l'appareil (schéma ②).
- Le support mural permet de conserver toujours un espace libre derrière l'appareil pour ne pas perturber sa régulation. La distance entre l'appareil et le mur ne doit pas être obstruée.

- Pour les appareils de puissance supérieure à 1500W, l'utilisateur doit s'assurer, en consultant le distributeur si nécessaire, que cet équipement ne soit raccordé qu'à une alimentation d'une impédance inférieure ou égale à 0.34 Ohms.

1.2 Où ne pas installer l'appareil

- Dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation (sous une Ventilation Mécanique Centralisée etc...).
- Devant ou sous une prise de courant fixe (schéma ③) ou à proximité de rideaux ou tous autres matériaux combustibles.
- Dans une position non-conforme.
- La grille de sortie d'air et le boîtier de commande doit être visible en partie supérieure de l'appareil. Il est interdit de monter un appareil vertical horizontalement et inversement (schéma ④).

1.3 Comment installer l'appareil ?

1.3.1 Appareil Mobile (CHG2-TAC/M)

ATTENTION : les appareils qui ne sont pas équipés de prise ne peuvent pas être utilisés en version mobile.

- L'installation mobile sur kit pieds n'est autorisée que pour **les appareils électroniques avec prise** (CHG2-TAC/M, schéma ⑤ & ⑩). L'appareil doit être positionné sur une surface horizontale. Se référer à la notice de montage du kit pieds (réf. 517000).

1.3.2 Appareil fixe

1.3.2.1 Préparation

- L'installation fixe concerne tous les appareils Mécaniques et Electroniques.

a. Déverrouiller la patte d'accrochage de l'appareil (schéma ⑥)

- Nous vous conseillons de poser l'appareil à plat vers le sol, munissez-vous d'un tournevis plat et soulevez la languette en veillant à ne pas la déformer. Tout en maintenant la languette soulevée, poussez la patte d'accrochage vers le bas de l'appareil pour dégager les crochets supérieurs. Faites pivoter la patte d'accrochage autour des crochets inférieurs et retirez la patte d'accrochage.

b. Fixer la patte d'accrochage (schéma ⑦)

- Posez la patte d'accrochage au sol et contre le mur et repérez les points de perçage **A**. Ceux-ci donnent la position des fixations inférieures. Remontez la patte d'accrochage en l'alignant avec le point de perçage **A** pour repérer les points de perçage **B**. Ceux-ci donnent la position des fixations supérieures. Percez les 4 trous

et mettez des chevilles. En cas de support particulier, utilisez des chevilles adaptées (ex : plaque de plâtre). Positionnez et vissez la patte d'accrochage.

1.3.2.2 Raccordement électrique

- L'appareil doit être alimenté en 230V / 50Hz.

1.3.2.2.1 Appareils non équipés de prise :

- Le raccordement au secteur se fait à l'aide d'un câble 2 fils (modèle Mécanique) ou 3 fils (modèle Electronique) par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme les salles d'eau et les cuisines il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol. L'alimentation de l'appareil doit être directement raccordée au réseau après le dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm sans interrupteur intermédiaire.

- **Le raccordement à la terre est interdit / Ne pas brancher le fil pilote (noir) à la terre.** Si un appareil pilote ou piloté est protégé par un différentiel 30mA (ex : salle de bain) il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.

Ordres reçus	Absence de signal	Alternance complète 230 V	Demi-alternance – 115V	Demi-alternance positive + 115V
Oscilloscope Réf/ neutre				
Mode obtenu	CONFORT	ECO	HORS GEL	ARRET CHAUFFAGE DELESTAGE

Câble d'alimentation		Deux cas possibles :	
Phase = Marron	Phase	1 ^{er} cas : appareil seul	Appareil non piloté Le Fil Pilote n'est pas relié
Neutre = Bleu	Neutre	2 ^e cas : appareil esclave	Vers appareil avec cassette Ou central de programmation
Fil Pilote = Noir			

1.3.2.2.2 Appareils équipés d'une prise :

ATTENTION : ces appareils ne peuvent pas être installés à poste fixe sur le marché français.

1.3.2.3 Installation au mur (schéma ⑧)

- Posez l'appareil incliné sur les supports **C**, faites pivoter l'appareil pour le poser sur les supports **D**. Abaisser l'appareil sur la patte d'accrochage. Un clic vous indique que l'appareil est fixé et verrouillé. Pour déverrouiller l'appareil de la patte d'accrochage, munissez-vous d'un tournevis plat et poussez la languette (située en haut à gauche de la patte d'accrochage derrière l'appareil) vers le mur. Soulevez l'appareil tout en maintenant la languette avec le tournevis. Basculez-le en avant puis retirez-le des supports **C**.

2. Entretien

- Pour préserver les performances de l'appareil, vous devez effectuer deux fois par an, à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse, un dépoussiérage des grilles inférieure et supérieure de l'appareil.
- Tous les cinq ans, il faut faire vérifier l'intérieur de l'appareil par un professionnel. La pollution ou la mauvaise qualité de l'air ambiant peut générer des salissures sur la grille de l'appareil. Il est conseillé, dans ce cas, de vérifier la bonne aération de la pièce (ventilation, entrée d'air, etc...) et la propreté de l'air. Ces salissures ne justifient pas le remplacement sous garantie de l'appareil. La carrosserie de l'appareil peut être nettoyée avec un chiffon humide, ne jamais utiliser de produits abrasif.

3. Utilisation

2.1 Appareil mécanique (schéma 9, vous référer au tableau ci-contre)

2.1.1 Comment régler la température en mode confort ?

- Pour un réglage de température « Confort », mettre l'interrupteur **E** sur **I** et régler la molette **F** et attendre que la température se stabilise.

E	Interrupteur I/O
F	Molette de réglage de la température

2.1.2 Comment se mettre en mode Hors Gel ?

- Pour le mode « Hors Gel », laisser l'interrupteur E sur I, et régler la molette F sur la position minimale. La molette permet de maintenir la température à environ 7°C dans la pièce lors d'une absence prolongée (généralement plus de 24 heures).

2.2 Appareil électronique (schéma 10 & 11)

2.2.1 Comment régler la température en mode Confort ?

- Le mode confort permet de régler la température souhaitée à l'aide de la molette.
- Mettre l'interrupteur **H** sur ☀ puis régler la molette **I** sur la position souhaitée, le voyant de chauffe **G** s'allume si la température ambiante est inférieure à celle désirée. Attendre que la température se stabilise.

G	Voyant témoin de chauffe. Il indique les périodes pendant lesquelles la résistance chauffe. A température stabilisée il clignote et si la température est trop élevée il s'éteint.
H	Curseur ou interrupteur ☀
I	Molette de réglage de la température

2.2.2 Comment régler la température en mode Eco ?

- Le mode Eco permet d'abaisser la température du mode Confort de 3 à 4°C pendant les périodes d'inoccupation de la pièce. Il est conseillé d'utiliser ce mode pour des périodes d'absence supérieures à 2 heures. Mettre le curseur sur **H** sur **ECO** puis régler la molette **I** sur la position souhaitée, le voyant **G** s'allume si la température ambiante est inférieure à la consigne de température **ECO** désirée et attendre que la température se stabilise.

2.2.3 Comment se mettre en mode Hors Gel ?

- C'est la position de la molette qui permet de maintenir la température à environ 7°C dans la pièce lors d'une absence prolongée de la maison (généralement plus de 24 heures). Mettre le curseur **H** sur ❄.

2.2.4 Comment programmer votre appareil en mode Confort, Eco ou Hors Gel ?

- Les appareils équipés d'un thermostat électronique sont capables de recevoir des ordres. Il existe 2 solutions :
 - Par fil pilote (fil noir) pour les modèles sans prise grâce au système Chronopass ou à un boîtier mural fil pilote.
 - Par courant porteur avec une interface sur chaque appareil en complément d'un système Chronopass ou d'un boîtier mural courant porteur.

2.2.5 Comment bloquer les commandes (schéma 12)?

Il est possible de bloquer ou de limiter l'utilisation de la molette **I** et de bloquer le curseur **H** pour empêcher les manipulations. Décrocher l'appareil de son support mural. Sur le dos du boîtier thermostat, détacher les pions **J** de leur support :

- La position **K** permet de bloquer la molette.
- Les positions **L** permettent de limiter la plage d'utilisation de la molette.
- Enfin la position **M** permet de bloquer le curseur **H** sur le mode désiré.

4. Conseil d'utilisation

- Il est inutile de mettre l'appareil au maximum, la température de la pièce ne montera pas plus vite. Si vous vous absentez pendant plusieurs heures, pensez à baisser la température.
- Si vous avez plusieurs appareils dans une pièce, laissez les fonctionner simultanément, vous aurez ainsi une température plus homogène tout en optimisant votre consommation d'électricité. Cela est aussi valable pour une pièce inoccupée, il est plus intéressant de laisser l'appareil fonctionner sur un réglage plus faible que de l'éteindre complètement.

5. En cas de problème

- **L'appareil ne chauffe pas** : S'assurer que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés ou bien que le délesteur (si vous en avez un) n'a pas coupé le chauffage. Vérifier la température de l'air de la pièce. Pour les modèles équipés, vérifier que le programmeur est en mode Confort.
- **L'appareil chauffe tout le temps** : Vérifier que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air ou que le réglage de la température n'a pas été modifié.
- **L'appareil ne suit pas les ordres de programmation (Modèle équipé)** : S'assurer de la bonne utilisation de la centrale de programmation ou que la cassette de programmation est bien engagée dans son logement et qu'elle fonctionne normalement, vérifier également la pile. Les appareils électroniques qui contiennent un microprocesseur peuvent être perturbés par certains parasites secteurs importants (Hors normes CE définissant le niveau de protection aux parasites). En cas de problèmes (thermostat bloqué...) couper l'alimentation de l'appareil (fusible, disjoncteur...) pendant environ 5 mn pour redémarrer l'appareil. Si le phénomène se reproduit fréquemment, faire contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie.
- **L'appareil est très chaud en surface** : Il est normal que l'appareil soit chaud lorsqu'il fonctionne, la température maximale de surface étant limitée conformément aux normes en vigueur. Si toutefois vous jugez que votre radiateur est toujours trop chaud, vérifiez que la puissance est adaptée à la surface de votre pièce (nous vous préconisons 100W / m²) et que l'appareil n'est pas placé dans un courant d'air qui perturberait sa régulation.



6. Garantie

DOCUMENT A CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

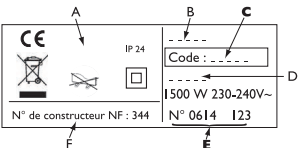
(Présenter ce certificat uniquement en cas de réclamation)

- La durée de garantie est de 2 ans à compter de la date d'installation ou d'achat et ne saurait excéder 30 mois à partir de la date de fabrication en l'absence de justificatif.
- La garantie couvre l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses à l'exclusion de tout dommage et intérêts.
- Les frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'utilisateur.
- Les détériorations provenant d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas les normes en vigueur, d'un usage anormal ou du non-respect des prescriptions de la dite notice ne sont pas couvertes par la garantie.

CACHET DE L'INSTALLATEUR

- Présenter le présent certificat uniquement en cas de réclamation auprès du distributeur ou de votre installateur en y joignant votre facture d'achat.
- Les dispositions des présentes conditions de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'appliquent en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.
- Pour bénéficier de la garantie, **prendre contact avec votre installateur ou revendeur**. A défaut, contacter : ATL International : Tél : (+33)146836001, 58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (France)

*Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique située sur le côté droit de l'appareil

	A	Normes, labels de qualité
	B	Nom commercial
	C	Référence commerciale
	D	Référence de fabrication
	E	N° de série
	F	N° de constructeur

Type de l'appareil *	
N° de série *	
Nom et adresse du client *	

Caution (EN)

	Caution very hot surface. CAUTION: Portions of this product may become hot and cause burns. Pay particular attention to the presence of children and vulnerable people.
---	---

- Keep away from this unit child under 3 years unless they are under continuous surveillance.
- Children between 3 and 8 years should only put the unit on or off, to provided that the latter has been placed or installed in a normal position and that these children have supervision or have received instructions on using the machine safely and understand the potential hazards. Children aged between 3 and 8 years must not connect or adjust or clean the device and perform maintenance or user .
- This unit can be used by older children at least 8 years and by people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge , they (if) is monitored correctly (s) or instructions for using the appliance safely given to them and if the risks were apprehended. Children should not play with the appliance . Cleaning and maintenance by the user should not be performed by children without supervision.
- This device must be plugged or connected according to the rules and standards applicable by an authorized person.
- The instruction book of this product is available by contacting the after-sales service with the number indicate on the warranty part included in this manual service.
- Do not use the appliance if the power cable is damaged.

	Caution: to avoid overheating and for safety reasons, do not cover the panel heater.
	Devices with this symbol should not be disposed with household waste but must be collected separately and recycled. The collection and recycling of end of life must be made according to the provisions and local ordinances (DEEE 2002/96/CE).
	The installation of the device in high altitude causes an increase of the temperature air outlet (about 10 ° C per 1000 m elevation).

In case of mobile utilisation of the device (see applicable models below):

- Do not use this heater near a bathtub, a shower or a pool.
- Do not use this heater in small areas when they are occupied by people unable to leave the room by themselves unless if a constant supervision is provided.

1. Installation

1.1 Where to install your heater?

- This equipment was designed to be installed in a residence. Please ask your distributor before using it for any other purpose.
- The panel heater should be installed according to normal trade practice and in compliance with legislation in the relevant country (NFC 15-100 for France).
- The equipment is class 2 and is protected against splashed water IP 24. The device can be installed in volume 2 of a bathroom (Figure ①). It's forbidden to install the device in the volume 1. The device is to be installed so that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.
- Comply with the minimum clearance distances for positioning of the panel (Figure ②).
- The wall bracket allows keeping a free space behind the device to not disturb its regulation. The distance between the unit and the wall should not be obstructed.

1.2 Do not install the panel heater

- In a draught that might affect adjustment (for example, under a central mechanical ventilation unit etc...). Under a fixed power socket (Figure ③) or near curtains or other combustible materials.
- In a conform position, the air outlet grid and the control unit is visible in the upper part of the device. It is forbidden to install a vertical unit horizontally and vice versa (Figure ④).

1.3 How to install the panel heater?

1.3.1 Mobile device (CHG2-TAC/M)

WARNING: Devices without plug can not be used in mobile version

- The mobile installation with feet is allowed only for **electronic device with plug** (CHG2-TAC/M, Figure ⑤ & ⑩). The device must be placed on a horizontal surface. Refer to the feet instruction book (ref 517000).

1.3.2 Wall mounted device

1.3.2.1 Preparation

- The wall mounted installation concern all Mechanical devices and Electronic devices.

a. Release the appliance's hook-on bracket (Figure ⑥)

- We recommend that you place the panel heater flat, face down. Have a straight head screwdriver to hand and lift the tab taking care not deform. While holding the tab rose, push the locking bracket to the bottom of the unit to release the upper hooks. Rotate the attachment tab around the lower hooks and remove the attachment tab.

b. Fix the hook-on bracket (Figure ⑦)

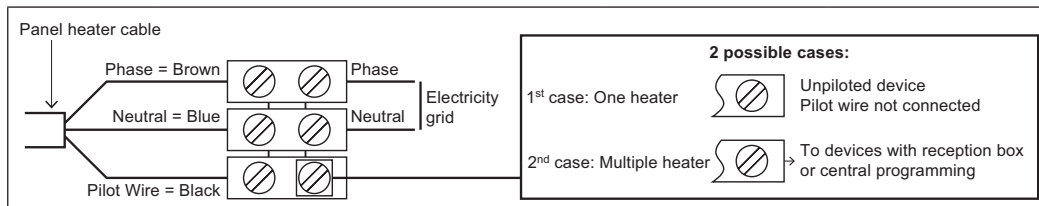
- Place the bracket on the ground and against the wall and mark the drilling points **A**. These give the position of the bottom fasteners. Replace the brackets in alignment with the drilling point **A** to locate drilling points **B**. These give the position of the upper fasteners. In case of special support, use proper anchors. Position and screw the wall brackets.

1.3.2.2 Electrical connexion

- The appliance should have a 230 / 50Hz power supply. The panel heater must be connected to the mains by a 2-wire cable for Mechanical Device or 3-wire cable for Electronic Device (Brown= Phase, Blue = Neutral, Black = Pilot wire) by means of a connexion box. In humid areas such as bathrooms and kitchens the power socket must be installed at least 25 cm above the floor. The installation should be fitted with a double pole break device with a break of at least 3 mm.

- **Connection to earth is prohibited / Do not connect the pilot wire (black) to earth.** If a driver or driven device is protected by a 30mA differential (for example for bathroom) it is necessary to protect the power supply of the pilot wire on that differential.

Commands Received	No current	Complete alternation 230 V	Negative Half/alternation - 115V	Positive Half/alternation + 115V
Oscilloscope Ref/Neutral				
Mode obtained	COMFORT	ECO	ANTI - FREEZE	STOP HEATING LOAD SHEDDING



1.3.2.3 Wall mounted installation (Figure 8)

- Place the device inclined on the brackets **C** and rotates the device to place it on the brackets **D**. Lowering the device on the bracket. A click indicates that the device is attached and locked. To unlock the attachment tab, grab a screwdriver and push the tab (at the top left of the attachment tab behind the device) towards the wall. Lift the device while holding the tab with the screwdriver. Tilt it forward and remove it from the supports **C**.

2. Maintenance

- To maintain performances of your unit, you should clean the upper and lower grids of the unit about twice a year using a vacuum cleaner or a brush.
- Have a professional check the inside of the unit every five years. Dirt may collect on the grids of the unit if the atmosphere is polluted. This phenomenon is due to the poor quality of the ambient air. In this case, it is recommended to check that the room is well ventilated (ventilation, air inlet, etc.), and that the air is clean. The unit will not be replaced under the guarantee because of this type of dirt. The unit casing should be cleaned with a damp cloth, never use abrasive products.

3. Utilisation

2.1 Mechanical Device (Figure 9, refer to the table)

2.1.1 How to fix the comfort mode?

- For a temperature setting « Comfort », put the switch **E** on **I**, adjust the control knob **F** and wait for the temperature to stabilise.

E	Switch I/O
F	Control knob of the temperature

2.1.2 How to fix the frost free mode?

- For the frost free mode, let the switch **E** on **I**, and adjust the control knob **F** on the minimum setting. The control knob allow to maintain a temperature of about 7°C in the room when you are absent for a prolonged period (more than 24 hours).

2.2 Electronic Device (Figure J & K)

2.2.1 How to fix the comfort mode?

- The Comfort mode allows setting the desired temperature using the control knob.

- Put the switch **H** on ☀ and then set the control knob **I** on the desired position, the heating indicator **G** lights if the ambient temperature is lower than desired one. Wait until the temperature stabilizes.

G	Indicator for heating. It indicates the periods in which the resistance is working. With a stabilized temperature, it flashes and if the temperature is too high, it stops.
H	Slider or switch ☀
I	Control knob of the temperature

2.2.2 How to fix the Eco mode?

- **ECO** mode allows lowering the temperature of Comfort mode from 3 to 4°C during unoccupied periods of the room. It is recommended that this mode should be used if the room is unoccupied for more than 2 hours. Put the switch **H** on **ECO** and then set the control knob **I** to the desired position, the heating indicator **G** lights if the ambient temperature is lower than desired **ECO** temperature. Wait until the temperature stabilizes.

2.2.3 How to fix the Frost Free mode?

- It is the position of the switch that keeps the temperature at approximately 7 ° C in the room during prolonged absence from the house (usually more than 24 hours). Put the switch **H** on ❄.

2.2.4 How to program your device in Comfort, ECO or Frost Free mode?

- Devices equipped with an electronic thermostat are able to receive orders. There are two solutions:
 - By pilot wire (black wire) for devices without plug thanks to the system Chronopass or a wall pilot wire box
 - By carrier current with an interface on each device in addition to a Chronopass system or a wall carrier current box.

2.2.5 How to lock the commands (Figure 12)?

It is possible to lock or limit the use of the control knob **I** and to lock the switch **H** to prevent manipulation. Lift the unit from the wall bracket. On the back of the thermostat, remove the pins **J** from their support:

- The **K** position allows locking the control knob.
- The **L** position allows limiting the utilisation of the control knob.
- The **M** position allows locking the H switch on the desired mode.

4. Recommendations for use

- There is no point in setting maximum heating; the room temperature will not rise any quicker. If you leave for several hours, remember to reduce the temperature.
- If you have several units in a room, let them operate simultaneously. This will give you a more uniform temperature without increasing electricity consumption. This also applies for an unoccupied room; it is more interesting to let the device operate on a lower setting than turn it off completely.

5. Trouble-Shooting

- **The device does not heat** : Make sure that the installation circuit breakers are switched on, or that the load shedder (if you have one) has not switched off the unit power supply. Check the air temperature in the room. For the device equipped, check that the programmer is in Comfort mode.
- **The unit is permanently heating** : Make sure that it is not in a draft and that the temperature setting has not been changed.
- **The unit does not carry out programming orders (Device equipped)** : Make sure that the programming unit is being correctly used (refer to its user's manual) or that the Chronocarte is properly inserted in its housing and that it is operating normally (batteries). The device with electronic control is equipped with a microprocessor that can be distributed by some severe mains voltage disturbances (outside EC standards defining the disturbance protection level). If there are any problems (thermostat blocked, etc.) switch off the unit power supply (fuse, circuit breaker, etc.) for about 5 minutes to allow the unit to start again. If this phenomenon occurs frequently, control the power supply by your energy supplier.
- **The device is very hot on the surface** : It is normal that the device when working, the maximum surface temperature is limited in accordance with standards. However, if you believe that your radiator is still too hot, make sure the power is adapted to the surface of your room (we recommend 100W / m²) and the unit is not placed in a stream of air that would disrupt its regulation.



6. Warranty conditions

KEEP THIS DOCUMENT IN A SAFE PLACE

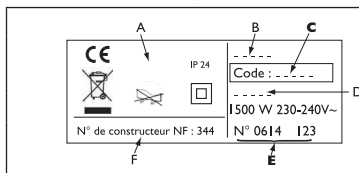
(This certificate should only be produced if you are making a complaint, attached with the invoice of the purchase)

- This guarantee is applicable for 2 years from the date of original purchase and shall be valid for no more than 30 months from the date of manufacture.
- The warranty covers the replacement and supply of accepted defective parts except damages and interest components.
- Labour costs, travel and transportation are under the responsibility of the user.
- Damage linked to an improper installation, to a supply network not complying with standards, to an abnormal using or to the non-compliance to the instructions of the manual are not covered by the warranty.
- Present this certificate only in case of claim with your distributor or installer attaching your invoice.
- The provisions of these warranty conditions are not exclusives of benefits for the purchaser of the legal guarantee for defects and hidden defects that apply in any case in terms of articles 1641 and following of the Civil Code.

DEALER STAMP

- To claim under guarantee, **contact your installer or dealer**. If necessary, contact: ATL International Tel: (+33)146836000, Fax: (+33)146836001, 58 av Gén. Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (France).

* This information is shown on the plate which can be seen on the left-side or behind the front grille of the unit



A Standards, quality labels

B Commercial name

C Commercial reference

D Manufacturing reference

E Serial Number

F Manufacturer number

Type of Device *	
Serial Number *	
Name and address of the customer *	

Advertencias (SP)



Atención superficie muy caliente. Algunas partes de este aparato pueden alcanzar elevadas temperaturas y provocar quemaduras. Se aconseja prestar especial atención en presencia de niños o personas vulnerables.

- Se aconseja mantener alejados del aparato a niños menores de 3 años salvo que estén bajo la supervisión de un adulto.
- Los niños entre 3 y 8 años únicamente están autorizados a activar la unidad de encendido y de apagado ON-OFF a condición de que ésta última haya sido colocada o instalada en una posición normal prevista y siempre que éstos se encuentren bajo la supervisión de un adulto o hayan recibido adecuadamente las instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y siempre que los riesgos en que puedan incurrir hayan sido tomados en consideración. Los niños entre 3 y 8 años no pueden conectar el aparato, ni ajustar o limpiar el dispositivo, ni llevar a cabo ninguna de las actividades de mantenimiento indicadas para el usuario.
- Este dispositivo puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o por personas sin la experiencia ni los conocimientos necesarios, siempre que estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad para su utilización. Es necesario evitar que los niños jueguen con este aparato. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deberán ser realizados en ningún caso por niños sin supervisión.
- La instalación de este aparato debe ser realizada de acuerdo con la normativa vigente en el país en que se ubique y por un profesional habilitado a los efectos.
- El manual de utilización de este aparato está disponible poniéndose en contacto con el servicio posventa a través del número indicado en la garantía incluida en este manual.
- No utilice este aparato si el cable de alimentación está dañado.

	- Atención: Para evitar el riesgo de recalentamiento y por razones de seguridad, no obstruya ni total ni parcialmente el aparato.
	- Los aparatos que llevan este símbolo incorporado no deben ser desechados con la basura doméstica, sino que deben ser recogidos por separado y reciclados. La recogida y reciclaje de estos aparatos al final de su vida útil deber ser efectuada de conformidad con la normativa en vigor y las ordenanzas locales (DEEE 2002/96/CE).
	- La instalación del aparato en lugares elevados provoca un aumento de la temperatura de salida del aire (del orden de 10 °C por cada 1.000 m de altitud).

En el caso de utilización de aparatos autoportantes (consulte los modelos en este manual):

- No utilice el aparato cerca de una bañera, ducha o piscina.
- No utilice este aparato en estancias de tamaño reducido si están ocupadas por personas con incapacidad para abandonar la habitación por sus propios medios, salvo si están bajo la supervisión constante de un adulto.

1. Instalación del aparato

1.1 ¿Dónde instalar el aparato?

- Este aparato ha sido concebido para ser instalado en ubicaciones residenciales. Para cualquier otro caso, consulte con su distribuidor.
- La instalación debe ser realizada de manera profesional y de acuerdo con las normas en vigor en el país de instalación. (NFC 15-100 para Francia).
- Estos aparatos pertenecen a la clase II y están protegidos contra las salpicaduras de agua IP 24. Pueden ser instalados en el perímetro señalado en el **volumen 2** de un cuarto de baño según el esquema **①**. Sin embargo, queda terminantemente prohibido instalar estos aparatos en el **volumen 1** así como manipular los dispositivos de control del aparato si el usuario está en la ducha o en la bañera.
- Al ubicar el aparato, respete las distancias mínimas respecto al resto de obstáculos tal como señala el esquema **②**.
- El soporte mural está diseñado de forma que permite conservar un espacio libre detrás del aparato para su regulación. La distancia entre el aparato y el muro no debe quedar nunca obstruida.

1.2 ¿Dónde no instalar el aparato?

- En una corriente de aire susceptible de alterar su regulación (por ejemplo, bajo ventilación mecánica centralizada etc.)
- Delante o bajo una toma de corriente de aire fija (esquema ③) o cerca de cortinas u otros materiales combustibles.
- Cuando la posición del aparato es correcta, la rejilla de salida del aire y la unidad de control son visibles en la parte superior del aparato. Está prohibido instalar un aparato vertical de forma horizontal y viceversa (esquema ④).

1.3 ¿Cómo instalar el aparato?

1.3.1 Instalación móvil (CHG2-TAC/M)

Advertencia: Dispositivos sin enchufe no se pueden utilizar en la versión móvil

- La instalación móvil con el kit de instalación para suelo sólo está permitida en los aparatos electrónicos con enchufe para toma de corriente (CHG2-TAC/M, esquema ⑤ y ⑩). El aparato debe instalarse sobre una superficie horizontal. Consulte el manual de montaje del kit para instalación en suelo (ref 517000).

1.3.2 Instalación fija

1.3.2.1 Preparación

a. La instalación fija es posible en todos los aparatos tanto mecánicos como electrónicos.

b. Desmontar el soporte mural del aparato (esquema ⑥)

- Recomendamos colocar el aparato de forma plana en el suelo y con un destornillador levantar la pestaña de bloqueo con cuidado de no deformarla. Con la pestaña levantada, empuje el soporte de fijación hacia la parte inferior del aparato para liberar los ganchos superiores. Una vez liberados los ganchos superiores, levante el soporte y retírelo del aparato.

c. Fijación del soporte mural (esquema ⑦)

- Coloque el soporte de fijación en el suelo y contra la pared y marque los puntos de perforación **A**. Estos le darán la posición de los puntos de sujeción inferiores. Vuelva a colocar el soporte de fijación alineadamente con el punto de perforación **A** para localizar los puntos de perforación **B**. Estos dan la posición de los puntos de sujeción superiores. Taladre 4 agujeros y coloque los tornillos. En caso de paredes especiales, utilice los elementos de sujeción adaptados. Coloque y apriete el soporte mural.

1.3.2.2 Conectar el aparato

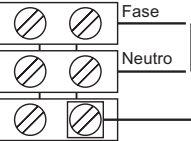
- El aparato necesita una alimentación de 230V / 50Hz.

1.3.2.2.1 Dispositivos sin enchufe:

- Su conexión a la red se efectuará con un cable de 2 hilos (modelo mecánico) ó 3 hilos (modelo electrónico) a través de una caja de conexiones. En lugares húmedos como cuartos de baño y cocinas, el cajetín de conexión deberá instalarse como mínimo a 25 cm del suelo. La instalación deberá contar con un dispositivo de corte omnipolar dotado de una distancia de apertura de contacto, de por lo menos 3mm, sin interruptor intermedio.

- **No se puede realizar una conexión a tierra / No conectar el hilo piloto (negro) a tierra.** Si un aparato con hilo piloto está protegido por un diferencial de 30mA (ej: cuarto de baño) es necesario proteger la alimentación del hilo piloto sobre este diferencial.

Órdenes recibidas	Ausencia de señal	Alternancia completa 230 V	Semi-alternancia - 115V	Semi-alternancia positiva + 115V
Osciloscopio Ref/neutro				
Modo obtenido	CONFORT	ECO	ANTI - HIELO	DETENER EXCESO CALENTAMIENTO

Cable de Alimentación Fase = Marrón Neutro = Azul Hilo Piloto = Negro		Red Eléctrica	Dos casos posibles : 1^{er} caso : aparato solo  Aparato no pilotado El hilo piloto no está conectado 2^{do} caso : aparato esclavo  Aparato con Chronopass o central de programación
---	---	----------------------	---

1.3.2.2.2 Dispositivos con conector:

PRECAUCIÓN: Estos dispositivos no pueden instalarse en una posición fija en el mercado francés.

1.3.2.3 Instalación en la pared (Esquema 8)

- Coloque el aparato inclinado sobre los soportes **C**, gírelo y sitúelo sobre los soportes **D**. Deslice el aparato sobre el soporte mural. Un clic le indicará que el aparato está fijado y bloqueado. Para desbloquear el soporte de fijación, tome un destornillador y presione la pestaña en la parte superior izquierda del soporte de fijación, detrás del aparato. Levante la unidad mientras mantiene la pestaña levantada. Inclínelo y luego retire los soportes **C**.

2. Mantenimiento

- Con el fin de mantener el buen funcionamiento del aparato es necesario quitar el polvo acumulado en las rejillas inferior y superior de forma regular, con la ayuda de un aspirador o cepillo.

- Haga revisar por un profesional los componentes internos del aparato cada cinco años. En ambientes contaminados, es posible que se acumule suciedad en la rejilla del aparato. Este fenómeno está relacionado con la mala calidad del aire. En estos casos es aconsejable revisar la ventilación de la habitación (entrada de aire, etc.), y la pureza del mismo. La aparición de este tipo de suciedad no justifica, en ningún caso, la sustitución del aparato en periodo de garantía.
- Las partes exteriores del aparato pueden limpiarse con un paño húmedo. No utilice nunca productos abrasivos.

3 Utilización

2.1 Aparato mecánico (esquema 9)

2.1.1 Cómo regular la temperatura en modo Confort

- Para regular la temperatura en modo Confort, coloque el interruptor **E** en I y ajuste el mando **F**. Espere a que la temperatura deseada se estabilice.

E	Switch I/O
F	Control knob of the temperature

2.1.2 Cómo fijar el modo Anti-Hielo

- Para fijar el modo Anti-Hielo coloque el interruptor E en I, y ajuste el mando F en la posición mínima. El mando permite mantener la temperatura alrededor de 7°C durante una ausencia prolongada (generalmente más de 24 horas).

2.2 Aparato electrónico (Esquema 10 & 11)

2.2.1 Cómo regular la temperatura en modo Confort

- El modo Confort permite regular la temperatura deseada con la ayuda del mando.

- Coloque el interruptor en posición **H** ❄ luego ajuste el mando I en la posición deseada, el visor de calentamiento **G** se enciende si la temperatura ambiente es inferior a la deseada. Espere a que la temperatura se estabilice.

G	Indicador de calefacción. Indica los periodos durante los cuales la resistencia está en funcionamiento. Cuando la temperatura se estabiliza parpadea y si la temperatura es excesivamente elevada se para.
H	Cursor o interruptor
I	Mando de regulación de la temperatura

2.2.2 Cómo regular la temperatura en modo Eco

- El modo **Eco** permite bajar la temperatura del modo Confort en 3 a 4 °C durante los periodos en que la estancia está vacía. Se aconseja utilizar este modo para periodos de ausencia superiores a 2 horas. Coloque el cursor **H** en **ECO** y luego ajuste el mando I en la posición deseada. Si la temperatura ambiente es inferior a la consigna de temperatura **ECO**, el visor **G** se ilumina hasta que la temperatura de la estancia se estabiliza.

2.2.3 Cómo fijar el modo Anti-Hielo

- Corresponde a la posición del mando que permite mantener la habitación a una temperatura de aproximadamente 7°C durante una ausencia prolongada (generalmente más de 24 horas). Deje el interruptor/cursor en posición **H** ❄.

2.2.4 Como programar su aparato en modos Confort, Eco o Anti-Hielo

- Los aparatos equipados con un termostato electrónico pueden recibir distintas órdenes. Existen 2 posibilidades:
 - Por hilo piloto (hilo negro) para los modelos sin toma, gracias al sistema Chronopass o al programador mural hilo piloto.
 - Por corriente portadora con un interface en cada aparato complementado con un sistema Chronopass o programador mural hilo piloto.

2.2.5 Cómo bloquear los mandos (Esquema 12)?

Existe la posibilidad de bloquear o limitar el uso del mando de ajuste I y de bloquear el cursor H para evitar manipulaciones indeseadas del aparato (niños etc.) Descuelgue el aparato del soporte mural. En la parte posterior de la caja del termostato retirar los pasadores J de sus soportes :

- La posición **K** le permite bloquear el mando.
- Las posiciones **L** le permiten limitar el radio de movimiento del mando.
- Finalmente la posición **M** se utiliza para bloquear el interruptor **H** en el modo deseado.

4. Consejos de utilización

- No es necesario poner el aparato al máximo, la temperatura de la habitación no aumentará más rápido. Si piensa ausentarse por espacio de varias horas, acuérdesse de bajar la temperatura.
- Si hay varios aparatos instalados en una misma estancia, hágalos funcionar simultáneamente. De este modo conseguirá una temperatura más homogénea sin aumentar el consumo de electricidad. Esta misma recomendación es válida para una estancia vacía. Es preferible dejar funcionar el aparato con una temperatura más baja que apagarlo por completo.

5. Solución de problemas

- **El aparato no calienta** : asegúrese de que los interruptores de la instalación están conectados y que el conmutador si existe, no corta la corriente. Verifique la temperatura del aire de la habitación. Para aquellos modelos que dispongan de modos, compruebe que el aparato está en modo confort.
- **El aparato calienta constantemente** : verifique que el aparato no se encuentra situado en una corriente de aire o que la regulación de la temperatura no ha sido modificada.
- **El aparato no sigue las órdenes de programación (Modelos equipados con modos)** : asegúrese del buen funcionamiento de la central de programación y de que ésta se encuentra bien ubicada. Verifique también la batería. Los aparatos electrónicos que contienen un microprocesador pueden verse perturbados por ciertos parásitos. (excluyendo la normativa CE que define el nivel de protección ante parásitos). En caso de problemas (termostato bloqueado, etc) corte la alimentación del aparato (fusible, interruptor...) durante al menos 5 minutos para reiniciar la unidad. Si el fenómeno se repite frecuentemente, controle el suministro de energía que le llega a su vivienda.
- **El aparato está muy caliente en su superficie** : aunque es normal que el aparato esté caliente mientras está en funcionamiento, la temperatura máxima de su superficie está limitada según la normativa en vigor. Si Vd. considera que su aparato está siempre demasiado caliente, verifique que la potencia del mismo es la adecuada al tamaño de la estancia en que está ubicado. Se recomienda 100W por m² y que el aparato no esté instalado en una corriente de aire que perturbe su regulación y normal funcionamiento.



6. Garantía

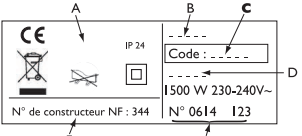
DOCUMENTO QUE EL USUARIO DEBE CONSERVAR

(El certificado deberá sólo presentarse en caso de reclamación)

- La duración de la garantía es de dos años, a partir de la fecha de instalación del aparato o de su compra. En caso de no disponer de justificante la duración no podrá superar en ningún caso los 30 meses calculados a partir de la fecha de fabricación.
- La garantía cubre el cambio o suministro de piezas defectuosas con exclusión de cualquier reclamación por daños y perjuicios.
- Los gastos de mano de obra, desplazamiento y transporte corren a cargo del usuario.
- Los daños causados por una instalación inadecuada o por el uso indebido del aparato, o por la no observancia de las recomendaciones de este manual, no quedan cubiertos por esta garantía.
- En caso de reclamación ante su distribuidor o instalador es necesario presentar este certificado, adjuntando su factura de compra.
- Las disposiciones de estas condiciones de garantía no excluyen la garantía legal para fallos y defectos ocultos en beneficio del comprador, en cumplimiento con lo estipulado en el Real Decreto Legislativo 1/2007.
- Para obtener el servicio de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o instalador. De lo contrario, comuníquese con: ATL Internacional: Tel: (+33) 146 836 001, 58 avenue du Général Leclerc, 92340 Bourg-la-Reine (Francia)

SELLO DEL INSTALADOR

* Esta información se encuentra en la placa de identificación situada en el lado derecho de la unidad

	A Normas, Calidad,...
	B Nombre comercial
	C Referencia comercial
	D Referencia de fabricación
	E N° de serie
	F N° de constructor

Tipo de aparato *	
N° de serie *	
Nombre y dirección del cliente *	

Precauções (PT)



Cuidado zona muito quente. Cuidado: partes deste produto poderão estar quentes e causar queimaduras. Preste especial atenção à presença de crianças e pessoas vulneráveis.

- Mantenha afastado deste aparelho crianças com idade inferior a 3 anos, exceto se estas estiverem sob contínua vigilância.
- AS crianças entre 3 e 8 anos unicamente poderão colocar o aparelho no modo ligado ou desligado, e desde que este último tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal, e que estas crianças estiverem baixo supervisão ou tiverem recebido instruções sobre o uso do equipamento de forma segura e compreenderem os perigos potenciais. Crianças com idade entre 3 e 8 anos não devem activar ou ajustar ou limpar o dispositivo e executar a manutenção do utilizador.
- Este aparelho pode ser usado por crianças mais velhas de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas com falta de experiência ou do conhecimento, sempre que estiverem baixo a supervisão de um adulto responsável pela segurança para a utilização do equipamento. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho deve ser ligado ou conectado de acordo com as normas aplicáveis por uma pessoa credenciada.
- O livro de instruções deste produto encontra-se disponível mediante o contato com o serviço pós-venda através do número indicado na parte da garantia, incluída no manual de utilização.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação elétrico estiver danificado.



- **Cuidado:** Para evitar o sobreaquecimento e por questões de segurança, não cubra o painel aquecedor.



- Os aparelhos com este símbolo não devem ser descartados com o lixo doméstico, devendo ser recolhidos separadamente e reciclados. A recolha e reciclagem de fim de vida devem ser realizadas de acordo com as disposições e os decretos locais (DEEE 2002/96/CE).



- A instalação do aparelho numa elevada altitude causa o aumento da temperatura de saída do ar (cerca de 10° C por 1000 m de elevação).

No caso de uma utilização móvel do aparelho (ver modelos aplicáveis abaixo):

- Não deve usar este aquecedor perto de uma banheira, duche ou piscina.
- Não deve usar este aquecedor em áreas de pequena dimensão, quando estas estiverem ocupadas por pessoas incapazes de abandonar as divisões por si mesmas, exceto se existir uma permanente supervisão.

1. Instalação

1.1 Onde instalar o aquecedor?

- Este equipamento foi concebido para ser instalado numa residência. Por favor, consulte o seu distribuidor antes de usá-lo para qualquer outra finalidade.
- O painel aquecedor deve ser instalado de acordo com a normal prática comercial e em cumprimento com a legislação relevante do país (NFC 15-100 para a França).
- Este equipamento é de classe II e está protegido contra a projeção de água IP 24. O equipamento pode ser instalado no perímetro 2 da casa de banho (Figura ❶). É proibido instalar o aparelho no perímetro 1. O aparelho deve ser instalado de modo a que os interruptores e outros controlos não possam ser tocados por uma pessoa que esteja a tomar banho ou a duchar-se.
- Cumpra com os espaços mínimos de distância para o posicionamento do painel (Figura ❷).
- O suporte de parede deve manter sempre um espaço livre atrás do aparelho para não perturbar a sua regulação. A distância entre o aparelho e a parede não deve ser obstruída.

1.2 Não instalar o painel aquecedor

- numa corrente ar cujo caudal possa afetar o funcionamento (por exemplo, por debaixo de uma central mecânica de ventilação, etc...).
- Frente ou sob uma tomada de corrente fixa (Figura ❸) ou perto de cortinas ou outras matérias combustíveis.
- numa posição adaptada, a grelha de saída de ar e a unidade de controlo devem ser visíveis na parte superior do aparelho. É proibido instalar o aparelho vertical horizontalmente e vice versa (Figura ❹).

1.3 Como instalar o painel aquecedor?

1.3.1 O Aparelho móvel (CHG2-TAC/M)

- A instalação móvel, com os pés, somente é permitida para o **aparelho com cabo de alimentação elétrico** (CHG2-TAC/M, Figura ⑤ & ⑩). O aparelho deve ser colocado numa superfície horizontal. Consulte o livro de instruções de suporte de pés (ref 517000).

1.3.2 O Aparelho de montagem na parede

1.3.2.1 Preparação

- A instalação montada na parede concerne todos os aparelhos mecânicos e dispositivos eletrônicos.

a. Desencaixe o aplicador dos suportes em gancho (Figura ⑥)

- Recomendamos que coloque o painel aquecedor pousado, virado para baixo. Tenha uma chave de fendas à mão e levante a tampa com cuidados para não deformar. Enquanto segura a aba rosa, puxe o suporte de fixação para o fundo do aparelho para libertar os ganchos superiores. Rode a aba adjacente em volta dos ganchos inferiores e remova-a.

b. Fixe os suportes de pendurar (Figura ⑦)

- Coloque o suporte no chão e, contra a parede, marque os pontos de perfuração **A**. Estes dão a posição das fixações inferiores. Recoloque os suportes em alinhamento com o ponto de perfuração **A** para localizar os pontos de perfuração **B**. Estes dão a posição das fixações superiores. Em caso de suporte especial, use os fixadores adequados. Coloque em posição e aparafuse os suportes de parede.

1.3.2.2 Conexão elétrica

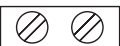
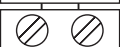
- O funcionamento deve ser com a corrente elétrica de 230 / 50Hz.

1.3.2.2.1. *Aparelho sem ficha:*

- O painel aquecedor deve ser ligado à corrente por um cabo de dois fios para Aparelhos Mecânicos ou de 3 fios para Aparelhos Eletrônicos (Castanho= Fase, Azul = Neutro, Negro = Piloto) mediante uma caixa de conexão. Em zonas húmidas, como as casas de banho e cozinhas a tomada elétrica deve ser instalada pelo menos a 25cm do chão. A instalação deve estar munida com uma caixa de conexões de duplo polo de intervalo, com um intervalo de 3 mm.
- **A conexão à terra é proibida / Não conete o fio piloto (negro) à terra.** Se um condutor ou dispositivo conector é protegido com

um diferencial de 30mA (por exemplo, para a casa de banho) é necessário proteger a emissão de corrente do fio piloto nesse diferencial.

Comandos Recebidos	Ausência do sinal	Alternância completa 230 V	Negativa Meia/alternação – 115V	Positiva Meia/alternação + 115V
Osciloscópio Ref/Neutral				
Modo obtido	CONFORTO	ECO	ANTI-GELO (ANTI-FREEZE)	STOP AQUECIMENTO LIMITAÇÃO da POTÊNCIA

Cabo do painel aquecedor		2 casos possíveis	
Fase = Castanho		Fase	Grelha de Eletricidade
Neutro = Azul		Neutro	
Fio Piloto = Negro			

2 casos possíveis	
1º caso: Um aquecedor	 Dispositivo desconetado Fio piloto não conetado
2º caso: Múltiplos aquecedores	 Para dispositivos com caixa de receção ou uma Centralina de programação

1.3.2.2. Aparelhos com ficha:

CUIDADO: Estes dispositivos não pode ser instalado numa posição fixa no mercado francês.

1.3.2.3 Instalação / montagem na parede (Figura 8)

- Coloque o aparelho inclinado nos suportes **C** e rode o aparelho para colocá-lo nos suportes **D**, descendo o aparelho ao longo do suporte. Um click indicará que o aparelho está encaixado e seguro. Para voltar a desbloquear a aba adjacente, agarre numa chave de fendas e empurre a aba (no topo superior da aba adjacente, atrás do aparelho) para a parede. Levante o aparelho enquanto segura a aba com a chave de fendas. Incline-o para a frente e retire-o dos suportes **C**.

2. Manutenção

- Para manter as prestações do seu aparelho, deve limpar as grelhas superiores e inferiores cerca de duas vezes por ano, usando um aspirador ou uma escova.
- Tenha um profissional a verificar o interior do aparelho cada cinco anos. A sujidade pode-se acumular nas grelhas do aparelho, se a atmosfera estiver poluída. Este fenómeno deve-se à má qualidade do ar ambiente. Neste caso, é recomendável verificar se a divisão é ventilada adequadamente (ventilação, entrada de ar, etc.), e que esse ar é limpo. A garantia não cobre a substituição do aparelho por este tipo de sujidade. A proteção da caixa deve ser limpa com um pano húmido, nunca com produtos abrasivos.

3. Utilização

2.1 O aparelho mecânico (Figura 9, consulte a tabela)

2.1.1 Como definir o modo conforto?

Para a configuração de temperatura em «Conforto», coloque o interruptor **E** em **I**,

ajuste o botão de controlo **F** e espere que a temperatura se estabilize.

E	Interruptor I/O
F	Botão de controlo da temperatura

2.1.2 Como definir o modo de anti-congelante?

- Para o modo anti-gelo, deixe o interruptor **E** em **I** e ajuste o botão de controlo **F** na definição mínima. O botão de controlo permite manter uma temperatura de cerca de 7°C na divisão quando estiver ausente por um período prolongado (superior a 24 horas).

2.2 O aparelho eletrónico (Figura 10 & 11)

2.2.1 Como definir o modo conforto?

- O modo Conforto permitir definir a temperatura desejada usando o botão de controlo.

- Ponha o interruptor **H** em ON , posteriormente regule o botão de controlo **I** na posição desejada, o indicador do aquecedor **G** acende-se se a temperatura ambiente for inferior à pretendida. Aguarde até que a temperatura se estabilize.

G	Indicador de aquecimento. Indica o período em que a resistência está a trabalhar. Quando a temperatura se estabiliza, pisca e quando a temperatura está demasiado quente, para.
H	Botão rotativo ou interruptor 
I	Botão de controlo da temperatura

2.2.2 Como definir o modo Eco?

- O modo **ECO** permite descer a temperatura do modo Conforto desde 3 a 4°C durante períodos em que a divisão está desocupada. É recomendável que este modo seja usado se a divisão estiver desocupada por um período superior a duas horas. Ponha o interruptor **H** em **ECO** e depois configure o botão de controlo **I** na posição desejada, o indicador do aquecedor **G** acende-se se a temperatura for inferior à temperatura **ECO** pretendida. Aguarde que a temperatura se estabilize.

2.2.3 Como definir o modo anti-gelo?

- É a posição do interruptor que mantém a temperatura na divisão aproximadamente a 7 ° C durante ausências prolongadas na casa (normalmente superiores a 24 horas). Coloque o interruptor **H** em on .

2.2.4 Como programar o seu aparelho em modo Conforto, ECO ou anti-gelo?

- Os aparelhos equipados com um termostato elétrico são capazes de receber ordens. Existem duas soluções:
- Pelo fio piloto (fio negro) para aparelhos sem ficha graças ao sistema Chronopass ou à caixa do fio piloto da parede
- Por corrente portadora com um interface em cada aparelho para além do sistema Chronopass ou uma caixa de corrente portadora de parede.

2.2.5 Como procurar os comandos (Figura 12)?

É possível limitar ou bloquear o uso do botão de controlo **I** e bloquear o interruptor **H** para prevenir a manipulação. Levante o aparelho do suporte de parede. Na parte de trás do termostato, retire os pinos **J** do seu suporte:

- A posição **K** permite bloquear o botão de controlo.
- A posição **L** permite limitar a utilização do botão de controlo.
- A posição **M** permite bloquear o interruptor **H** no modo desejado.

4. Conselhos de utilização

- É desnecessário colocar o aquecedor no máximo, a temperatura da divisão não subirá mais depressa por isso. Se se ausentar por várias horas, lembre-se de descer a temperatura.
- Se tiver vários aparelhos na mesma divisão, deixe-os funcionar simultaneamente porque assim terá uma temperatura mais uniforme sem aumentar o consumo de eletricidade. Isto também se aplica numa divisão desocupada; é mais vantajoso deixar o aparelho a trabalhar num nível inferior do que desligá-lo completamente.

5. Resolução de problemas

- **O aparelho não aquece** : certifique-se que a instalação de disjuntores está ligada, ou que o deslastre de cargas (se tiver um) não cortou a corrente ao aparelho. Verifique a temperatura do ar da divisão. Para um funcionamento adequado, certifique-se que o programador encontra-se no modo Conforto.
- **O aparelho está a aquecer permanentemente** : certifique-se que o ajuste da temperatura não está mal acionado ou que não foi alterado.
- **O aparelho não executa os comandos de programação (aparelho equipado)** : certifique-se que a unidade de programação está a ser corretamente usada (consulte o respetivo manual do utilizador) ou que o programador Chronocarte está adequadamente colocado na sua residência e que este se encontra a trabalhar normalmente (pilhas). O aparelho com controlo eletrónico está equipado com um microprocessador que pode ser perturbado por severos distúrbios da voltagem (fora do definido pelas normas

comunitárias como perturbação do nível de proteção). Se tiver problemas (termostato bloqueado, etc.), desligue-o da corrente elétrica (fusível, disjuntor, etc.) por cerca de 5 minutos para permitir que o aparelho se reinicialize. Se este fenómeno acontecer frequentemente, controle a corrente elétrica através do seu fornecimento elétrico.

- **O aparelho tem a superfície muito quente** : é normal que quando o aparelho trabalhe, a temperatura máxima da superfície é limitada de acordo com os parâmetros. No entanto, se achar que o radiador se encontra demasiado quente, certifique-se que a potência é adequada à área da divisão (recomendamos 100W / m²) e que o aparelho não está localizado numa corrente de ar que possa desregulá-lo.



6. Condições da Garantia

GUARDE ESTE DOCUMENTO NUM LUGAR SEGURO

(Este certificado somente pode ser exibido se se estiver a fazer uma reclamação, anexado com a fatura da compra)

- Esta garantia é aplicável durante dois anos desde da data da compra original e deve ser válida por um período não superior a 30 meses a partir da data do fabricante.
- A garantia cobre a substituição e fornecimento das partes defeituosas aceites, salvo componentes danificadas e de interesse.
- Os custos do trabalho, a deslocação e o transporte ocorrem ao cargo do utilizador.
- Não se são cobertos pela garantia os danos associados a uma instalação inadequada, a uma rede de abastecimento de corrente elétrica que não cumpra com os requisitos, a um uso anormal ou ao não cumprimento das instruções do manual.
- Apresente este certificado somente em caso de reclamação com o seu fornecedor ou instalador, anexando a sua fatura.
- Não é de exclusivo benefício para o comprador os termos das condições da presente garantia, estando vigente a garantia legal para defeitos e defeitos ocultos nos quais se aplicam, em qualquer caso, os termos do artigo 1641 e seguintes do Código Civil.
- Para obter serviço de garantia, contacte o seu revendedor ou instalador. Caso contrário, entre em contato: ATL Internacional: Tel: (+33) 146 836 001, 58 avenue du Général Leclerc, 92340 Bourg-la-Reine (França)

SELLO DEL INSTALADOR

* Esta informação é exibida na chapa que pode ser observada no lado esquerdo ou atrás da grelha frontal do aparelho

	A	Standards, etiquetas de qualidade
	B	Nome comercial
	C	Referência comercial
	D	Referência do fabricante
	E	Número de série
	F	Número do fabricante

Tipo de Aparelho *	
Número de Série *	
Nome e morada do cliente *	

Προσοχή (EL)



Προσοχή, ζεστή επιφάνεια. Κάποια μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να αυξήσουν θερμοκρασία. Ιδιαίτερη φροντίδα θα πρέπει να δείχνουμε όταν παιδιά και ευπαθείς ενήλικες είναι παρόντες.

- Παιδιά κάτω από 3 έτη θα πρέπει να κρατώνται μακριά από τη συσκευή, εκτός και αν είναι υπό συνεχή επίβλεψη.
- Τα παιδιά μεταξύ 3 και 8 ετών θα πρέπει να βάλει μόνο τη μονάδα ή απενεργοποιεί, με την προϋπόθεση ότι ο τελευταίος έχει τοποθετηθεί ή να εγκατασταθεί σε μια κανονική θέση και ότι αυτά τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται και να έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού με ασφάλεια και να κατανοήσουν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά μεταξύ 3 και 8 ετών δεν πρέπει να συνδεθείτε ή να ρυθμίσετε ή να καθαρίσετε τη μονάδα, και δεν εκτελεί συντήρηση για το χρήστη.
- Αυτή η μονάδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από ηλικίας 8 ετών και τα άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, που (αν) παρακολουθούνται σωστά (ε) s ή οδηγίες για τη χρήση του μηχανήματος με ασφάλεια που τους έχουν δοθεί και αν τους κινδύνους που συνελήφθησαν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να εκτελούνται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με κουτί διακλαδώσεως μόνο από ηλεκτρολόγο, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και κανονισμούς.
- Το εγχειρήδιο χρήσης της συσκευής είναι διαθέσιμο από το κατάστημα όπου αγοράστηκε η συσκευή.
- Να μη χρησιμοποιείται η συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.



Προσοχή: Για λόγους ασφαλείας και για την αποφυγή υπερθέρμανσης, μη σκεπάζετε τη συσκευή.



Συσκευές που φέρουν αυτό το σήμα δεν θα πρέπει να πετάγονται μαζί με τα οικιακά απορρίματα, θα πρέπει να πηγαίνουν ξεχωριστά για ανακύκλωση. Στο τέλος της ζωής τους, προϊόντα θα πρέπει να συλλέγονται και να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς και διατάξεις. (DEEE 2002/96/CE).



Όταν η συσκευή εγκαθίσταται σε μεγαλύτερο υψόμετρο, η θερμοκρασία του αέρα που διαχέεται αυξάνει (περίπου 10°C ανά 1000 m).

Στην περίπτωση χρήσης της συσκευής σε βάση δαπέδου (βλέπε τα αντοίστοιχα μοντέλα)

- Μη χρησιμοποιείτε το θερμοπομπό **δίπλα** σε μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
- Σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται σε δωμάτιο με άτομα με κινητικά προβλήματα, είναι καλό να υπάρχει επίβλεψη.

1. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1.1 Πού να εγκαταστήσετε τη συσκευή;

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση σε οικιακούς χώρους. Παρακαλούμε συμβουλευτείτε το κατάστημα πώλησης εάν άλλες περιπτώσεις ισχύουν.
- Θα πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους ηλεκτρολογικούς κανόνες, και θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τις ισχύουσες διατάξεις της χώρας.
- Οι συσκευές είναι διπλής μονώσεως class II και προστατεύονται από πιτσιλιές νερού (IP 24). Κατά συνέπεια μπορούν να τοποθετηθούν στο χώρο 2 του λουτρού. (εικόνα ❶). **Απαγορεύεται** η τοποθέτηση της συσκευής στο χώρο 1. Κατά συνέπεια, **ο μόνος περιορισμός** είναι, το άτομο που βρίσκεται στη μπανιέρα ή το ντους να μη μπορεί σε καμιά περίπτωση να ακουμπήσει το θερμοστάτη της συσκευής.
- Τηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις από τα εμπόδια όταν τοποθετείτε τη συσκευή. (εικόνα ❷).
- Η επιτοίχια σχάρα στήριξης επιτρέπει τη διατήρηση ελεύθερου χώρου όπισθεν της συσκευής προκειμένου να μη διαταραχθεί η λειτουργία της. Η απόσταση ανάμεσα στη συσκευή και του τοίχου δεν θα πρέπει να παρεμποδίζεται.

1.2 Μη τοποθετείτε τη συσκευή:

- Σε ρεύμα αέρα που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία (κάτω από ανεμιστήρα, κλπ.).
- πριν ή κάτω από ρευματολήπτη τοίχου -πρίζα- (εικόνα ❸) ή κοντά σε κουτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά.
- Οι περσίδες εξόδου του αέρα και ο θερμοστάτης θα πρέπει να είναι στο πάνω μέρος της συσκευής. Απαγορεύεται να τοποθετήσετε μία οριζόντια συσκευή καθέτως και το αντίστροφο (εικόνα ❹).

1.3 Τοποθέτηση συσκευής

1.3.1 Φορητή έκδοχή (CHG2-TAC/M)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συσκευές χωρίς φως δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κινητά έκδοση

Η τοποθέτηση της συσκευής σε βάση δαπέδου επιτρέπεται **μόνο για τους θερμοπομπούς με ηλεκτρονικό θερμοστάτη και πρίζα** (CHG2-TAC/M, εικόνες ⑤ & ⑩). Η φορητή συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε οριζόντια επιφάνεια. Στη συσκευασία της βάσης δαπέδου (αγοράζεται ξεχωριστά) θα δείτε τον τρόπο τοποθέτησης της.

1.3.2 Σταθερή έκδοχή (τοποθέτηση στον τοίχο)

1.3.2.1 Προετοιμασία

- Η επιτοίχια στήριξη αφορά σε όλους τους θερμοπομπούς, Μηχανικούς και Ηλεκτρονικούς.

a. Απασφαλίστε τη σχάρα στήριξης τοίχου (εικόνα ⑥)

- Συνιστούμε να τοποθετήσετε τη συσκευή οριζόντια στο έδαφος. Χρησιμοποιήστε κατσαβίδι ώστε να ανασηκώσετε το μεταλλικό έλασμα, προσεκτικά για να μη στραβώσει. Κρατώντας το μεταλλικό έλασμα ανασηκωμένο, πιέστε τη σχάρα στήριξης προς τα κάτω προκειμένου να ελευθερωθούν τα πάνω στηρίγματα. Κουνήστε ελαφρώς δεξιά - αριστερά τα κάτω στηρίγματα της σχάρας στήριξης. Αφαιρέστε τη σχάρα στήριξης (ref 517000)

b. Τοποθέτηση της σχάρας στήριξης τοίχου (εικόνα ⑦)

- Ακουμπήστε τη σχάρα στήριξης στον τοίχο, με το κάτω μέρος να πατάει στο δάπεδο. Εντοπίστε τα σημεία A που θα τρυπήσετε τον τοίχο. Αυτά θα είναι τα κάτω σημεία (εγκοπές) που θα βιδωθεί η σχάρα στήριξης. Σηκώστε τη σχάρα στήριξης, ευθυγραμμίζοντας τα σημεία A που θα γίνουν οι τρύπες προκειμένου να εντοπίσετε τα σημεία B. Αυτά είναι τα πάνω σημεία (εγκοπές) που θα βιδωθεί η σχάρα στήριξης. Τρυπήστε στα 4 σημεία, και τοποθετήστε ούπατ (δάρια). Εάν απαιτείται επιπλέον ενίσχυση, χρησιμοποιείστε ειδικά ούπατ (ανάλογα με τον τοίχο, π.χ. ούπατ γυψοσανίδας). Προσαρμόστε τη σχάρα στήριξης και βιδώστε την (δάρεις βίδες).

1.3.2.2 Ηλεκτρική σύνδεση

- Η συσκευή θα πρέπει να τροφοδοτηθεί με 230V / 50Hz.

1.3.2.2.1. Συσκευές χωρίς φως:

- Η σύνδεση με κουτί διακλαδώσεως γίνεται με 2κλωνο καλώδιο (μοντέλα με Μηχανικό θερμοστάτη) και με 3κλωνο καλώδιο (μοντέλα

με Ηλεκτρονικό Θερμοστάτη). Σε υγρό περιβάλλον, όπως λουτρό και κουζίνα, το κουτί διακλαδώσεως (ή η πρίζα) θα πρέπει να τοποθετείται τουλάχιστον 25 εκατοστά από το δάπεδο.

- Η συσκευή απαγορεύεται να γειωθεί / Μη συνδέσετε το μαύρο καλώδιο στη γείωση (χρησιμοποιείται αποκλειστικά για κεντρικό προγραμματισμό). Εάν ένας οδηγός ή κινούμενο μηχανήμα προστατεύεται από ένα 30mA (π.χ. μπάνιο), είναι αναγκαίο να προστατευθεί η δύναμη του διαφορικού σύρματος πιλότο.

Εντολή	Κανένα σήμα	Πλήρες AC 230 V	Αρνητικό ήμισι-AC – 115V	Θετικό ήμισι-AC + 115V
Ταλαντοσκόπιο Ref / ουδέτερος				
Επιλεγμένη λειτουργία	COMFORT (μέγιστη)	ECO (οικονομική)	(παγετός)	ΚΑΝΕΝΑ ΘΕΡΜΙΚΟ ΦΟΡΤΙΟ

καλώδιο τροφοδοσίας φάση = καφέ ουδέτερος = μπλέ προγραμματισμός = μαύρο	Δύο δυνατότητες 1η περίπτωση : αυτόνομος θερμοπομπός χωρίς προγραμματισμό 2η περίπτωση : θερμοπομπός σκλάβος Ο θερμοπομπός χωρίς προγραμματισμό Το μαύρο καλώδιο δευ συνδέεται Ο θερμοπομπός συνδεδεμένος με προγραμματιστή
--	---

1.3.2.2.2. Οι συσκευές με βύσμα:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτές οι συσκευές δεν μπορεί να εγκατασταθεί σε μια σταθερή θέση στη γαλλική αγορά.

1.3.2.3 Ασφαλίστε τη συσκευή στη σχάρα στήριξης (εικόνα 8)

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε γωνία στα στηρίγματα **C**, Και στη συνέχεια τοποθετήστε στα στηρίγματα **D**. Χαμηλώστε και πατήστε τη συσκευή πάνω στη σχάρα στήριξης. Θα ακουστεί ένα κλικ, που δείχνει ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί και έχει «κλειδώσει» πάνω στη σχάρα στήριξης. Για να απασφαλίσετε τη συσκευή από τη σχάρα στήριξης, με τη χρήση ενός ίσιου κατσαβιδιού πιέστε τη γλώσσα (πάνω αριστερά της σχάρας στήριξης πίσω από τη συσκευή) προς τον τοίχο. Σηκώστε τη συσκευή καθώς κρατάτε τη γλώσσα με το κατσαβίδι. Κουνήστε την προς τα μπροστά και ανασηκώστε την από τα στηρίγματα **C**.

2. Συντήρηση

- Προκειμένου να διατηρηθεί η απόδοση του θερμοπομπού, θα πρέπει να καθαρίζονται οι περσίδες στην πρόσοψη και στο κάτω μέρος από τη σκόνη, με ηλεκτρική σκούπα ή με βούρτσα.

Κάθε 5 χρόνια, θα πρέπει να γίνεται έλεγχος του εσωτερικού της συσκευής από ειδικευμένο προσωπικό. Σε μολυσμένες περιοχές, εξαιτίας της κακής ποιότητας του αέρα, είναι πιθανόν οι περσίδες να λερωθούν. Σ' αυτή την περίπτωση, συνιστάται να ελεγχθεί εάν ο

αερισμός του δωματίου είναι σωστός (ανεμιστήρας, αερισμός, κλπ.) και η ποιότητα του αέρα. Τέτοιου είδους λεκέδες δεν δικαιολογούν την αντικατάσταση του προϊόντος, ακόμα και όταν η εγγύηση είναι σε ισχύ.

- Η εξωτερική επιφάνεια του σώματος μπορεί να καθαριστεί με υγρό πανί, ποτέ όμως με σκληρά απολυμαντικά υγρά.

3. Λειτουργία

2.1 Με Μηχανικό θερμοστάτη (εικόνα 9), βλέπε τον πίνακα δεξιά)

2.1.1 Πώς ρυθμίζω την άνετη θερμοκρασία (confort) ;

- Για να ρυθμίζετε την Άνετη θερμοκρασία « Confort », τοποθετήστε την ακίδα **E** στο **I**, ρυθμίστε το ποτενσιόμετρο **F** και περιμένετε έως ότου να σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία.

E	Διακόπτης on/off I/O
F	Ποτενσιόμετρο ρύθμισης θερμοκρασίας

2.1.2 Πώς ρυθμίζω στη λειτουργία παγετώνα?

- Για τη λειτουργία « Παγετώνα », αφήστε την ακίδα **E** στο **I**, και τοποθετήστε το ποτενσιόμετρο **F** στη μικρότερη τιμή του. Η λειτουργία « Παγετώνα » διατηρεί τη θερμοκρασία στους 7°C περίπου. Κάνετε χρήση αυτής της λειτουργίας όταν είστε εκτός δωματίου για μεγάλο χρονικό διάστημα (εν γένει για περισσότερο από 24 ώρες).

2.2 Με Ηλεκτρονικό θερμοστάτη (εικόνες J & K)

2.2.1 Πώς ρυθμίζω την άνετη θερμοκρασία (confort) ;

- Η άνετη λειτουργία σας δίνει τη δυνατότητα να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία χώρου (την επιλέγετε με το ποτενσιόμετρο).
- Τοποθετήστε την ακίδα **H** στον ☀️ έπειτα ρυθμίστε το ποτενσιόμετρο **I** στην επιθυμητή θερμοκρασία, η φωτεινή ένδειξη θέρμανσης **G** ανάβει εάν η θερμοκρασία χώρου είναι μικρότερη από την επιθυμητή. Περιμένετε έως ότου η θερμοκρασία σταθεροποιηθεί.

G	Φωτεινή ένδειξη θέρμανσης. Υποδεικνύει τις περιόδους κατά τις οποίες η αντίσταση θερμαίνει. Όταν η θερμοκρασία έχει σταθεροποιηθεί αναβοσβήνει και όταν η θερμοκρασία χώρου είναι υψηλή σβήνει.
H	Ακίδα λειτουργίας ή off ⏻
I	Ποτενσιόμετρο ρύθμισης θερμοκρασίας

2.2.2 Πώς ρυθμίζω την οικονομική θερμοκρασία (Eco) ?

- Στην Οικονομική λειτουργία, η προεπιλογή είναι περίπου 3-4°C κάτω από την Άνετη (Confort) θερμοκρασία που έχει επιλεγεί, κατά τη χρονική διάρκεια που είστε εκτός δωματίου για περισσότερο από 2 ώρες. Τοποθετήστε την ακίδα **H** στο **Eco**. Η φωτεινή ένδειξη θέρμανσης **G** ανάβει εάν η θερμοκρασία χώρου είναι μικρότερη από την επιθυμητή. Περιμένετε έως ότου η θερμοκρασία σταθεροποιηθεί.

2.2.3 Πώς ρυθμίζω στη λειτουργία παγετώνα?

- Για τη λειτουργία « Παγετώνα », τοποθετήστε την ακίδα **H** στο ❄️ Η λειτουργία « Παγετώνα » διατηρεί τη θερμοκρασία στους 7°C περίπου. Κάνετε χρήση αυτής της λειτουργίας όταν είστε εκτός δωματίου για μεγάλο χρονικό διάστημα (εν γένει για περισσότερο από 24 ώρες).

2.2.4 Πώς προγραμματίζω τη συσκευή στη λειτουργία Confort, Eco ή Παγετώνα?

- Οι συσκευές με ηλεκτρονικό θερμοστάτη έχουν τη δυνατότητα να λαμβάνουν εντολές. Υπάρχουν 2 λύσεις :
 - Βάσει καλώδιωσης – μαύρο καλώδιο - (μόνο εάν υπάρχει η απαιτούμενη εγκατάσταση)
 - Μέσω της τάσης του ρεύματος και απαιτείται ένα interface για κάθε συσκευή, σε συνδυασμό με ένα κεντρικό προγραμματιστή Chronopass.

2.2.5 Πώς μπορούμε να μπλοκάρουμε τις λειτουργίες (εικόνα 12)?

Μπορούμε να μπλοκάρουμε ή να περιορίσουμε τη χρήση του ποτενσιόμετρου **I** και να μπλοκάρουμε την ακίδα **H** προκειμένου να αποφύγουμε τοιχόν αλλαγές. Ξεκρεμάστε τη συσκευή από τη σχάρα στήριξης τοίχου. Στο πίσω μέρος του θερμοστάτη, αφαιρέστε τις ακίδες **J**:

- Η θέση **K** δίνει τη δυνατότητα να μπλοκάρουμε το ποτενσιόμετρο / Οι θέσεις **L** δίνουν τη δυνατότητα να περιορίσουμε το εύρος χρήσης του ποτενσιόμετρου / Η θέση **M** δίνει τη δυνατότητα να μπλοκάρουμε την ακίδα **H** στην επιθυμητή λειτουργία.

4. Συμβουλή για τη χρήση

- Η ρύθμιση της συσκευής στη μέγιστη θερμοκρασία είναι άσκοπη γιατί η θερμοκρασία του δωματίου δεν θα ανέβει πιο γρήγορα.
- Εάν έχετε πάνω από μία συσκευή στο ίδιο δωμάτιο θα πρέπει να τις λειτουργείτε ταυτόχρονα, έτσι ώστε ο χώρος να θερμαίνεται ομοιόμορφα και κυρίως για να έχετε οικονομία στην κατανάλωση του ρεύματος. Είναι επίσης προτιμότερο όταν είστε εκτός δωματίου να ρυθμίσετε τη συσκευή σε μια χαμηλότερη θερμοκρασία (συντήρησης), από να τη σβήσετε τελείως.

5. Αντιμετώπιση προβλημάτων

- **Η συσκευή δε θερμαίνει:** Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια πίνακος που αντιστοιχεί ο θερμοπομπός δεν έχει πέσει και αν η πρίζα δίνει ρεύμα. Ελέγξτε τη θερμοκρασία δωματίου. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι στην Άνετη (COMFORT) λειτουργία.
- **Η συσκευή θερμαίνει συνεχώς:** σιγουρευτείτε ότι η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σε ρεύμα αέρα, ή εάν δεν έχει αλλάξει η ρύθμιση της θερμοκρασίας. Η ισχύς του θερμοπομπού είναι υποδεέστερη από αυτή που απαιτεί ο χώρος.
- **Η συσκευή δεν ακολουθεί τις εντολές του προγραμματιστή** (όταν έχει γίνει ενσύρματη σύνδεση με προγραμματιστή): Ελέγξτε εάν ο προγραμματιστής χρησιμοποιείται σωστά. Οι ηλεκτρονικές συσκευές που διαθέτουν μικροελεγκτή μπορούν να διαταραχθούν από ορισμένα παράσιτα (συσκευές που δεν εμπίπτουν στις νόρμες CE που ορίζουν το επίπεδο προστασίας από παράσιτα). Στην περίπτωση προβλημάτων (μπλοκαρισμένος θερμοστάτης...) κόψτε την παροχή ρεύματος της συσκευής (βγάζοντάς το από την πρίζα ή κατεβάζοντας την ασφάλειά του στον πίνακα) για περίπου 10 λεπτά και θέστε και πάλι σε λειτουργία τον θερμοπομπό. Εάν το πρόβλημα εμφανίζεται συχνά, ηλεκτρολόγος θα πρέπει να ελέγξει την παροχή ρεύματος.
- **Η επιφάνεια της συσκευής είναι πολύ ζεστή:** ελέγξτε εάν η ισχύς του θερμοπομπού είναι η σωστή για το εμβαδόν του δωματίου (συστύνουμε 110W-120W / m² ανάλογα με τις μονώσεις) και ότι η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σε ρεύμα αέρα που επηρεάζει τη λειτουργία της.



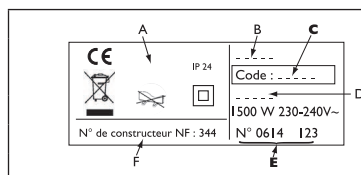
6. ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΣΗΜΕΙΟ

- (Αυτό το πιστοποιητικό θα πρέπει να προσκομίζεται μόνο εάν έχετε κάποιο παράπονο, μαζί την απόδειξη αγοράς)
- Αυτή η εγγύηση έχει διάρκεια 2 χρόνια (5 χρόνια μόνο από τους αποκλειστικούς αντιπροσώπους της Sani hellas) από την ημερομηνία εγκατάστασης ή αγοράς της συσκευής και δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τους 30 μήνες από την ημερομηνία κατασκευής.
- Η εγγύηση καλύπτει την αλλαγή των ανταλλακτικών που αναγνωρίζονται ως προβληματικά
- Το κόστος της εργασίας, της κατ' οίκον επίσκεψης και των μεταφορικών καλύπτονται από τον αγοραστή.
- Από την εγγύηση εξαιρούνται ζημιές και βλάβες που οφείλονται σε λάθος εγκατάσταση και τοποθέτηση, σε ηλεκτρολογικό δίκτυο που δεν είναι σύμφωνο με τη νόρμα NF EN 50160, σε κακή χρήση ή στη μη τήρηση των οδηγιών που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης.
- Για την απαίτηση εγγύησης, επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη ή τον προμηθευτή σας. Εάν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε με: ATL Διεθνές Τηλ: (+33) 146 836 000, Fax: (+33) 146 836 001, 58 av gen. Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (Γαλλία).

ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗ

*Αυτές οι ενδείξεις βρίσκονται στην αριστερή πλευρά της συσκευής



A	Νόρμες, πιστοποιητικά ποιότητας
B	Εμπορική επωνυμία
C	Κωδικός προϊόντος
D	Στοιχεία κατασκευής
E	Σειριακός αριθμός
F	Αριθμός κατασκευαστή

Τύπος συσκευής *	
Σειριακός αριθμός *	
Όνομα & Δν/ση πελάτου *	

OPREZ (HR)

	Opresz-vrela površina: Dijelovi ovoga proizvoda mogu postati vrlo vrući i izazvati opekline. Obratite posebnu pažnju kod prisutstva djece i osjetljivih osoba.
---	---

- Držite podalje djecu ispod 3 godine starosti ukoliko nisu pod stalnim nadzorom.
- Djeca od 3 do 8 godina samo treba staviti ili isključivanje uređaja, pod uvjetom da se potonji je stavljen ili instaliran u normalnom položaju i da ta djeca moraju biti pod nadzorom te su primili upute za korištenje opreme sigurno i razumjeti potencijalne opasnosti. Djeca od 3 do 8 godina ne smije spajati ili prilagoditi ili čistite, a ni obavljati održavanje na korisnika.
- Ova jedinica se može koristiti u dobi od 8 godina i osobe s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja, oni su (ako su) pravilno prati (e) e ili upute za korištenje stroja sigurno dao za njih i ako se rizici su uhićeni. Djeca ne bi trebala igrati s aparatom. Čišćenje i održavanje korisnik ne bi trebao biti izvedena od strane djece bez nadzora.
- Ovaj uređaj mora biti uključen ili spojen u skladu s pravilima i standardima primjenjivim od strane ovlaštene osobe.
- Uputa za upotrebu ovoga proizvoda se može dobiti kontaktom prodajnog odjela na broj telefona naznačen na garantnom listu koji je dio ovoga priručnika..
- Ne koristite uređaj ukoliko je kabel oštećen.

	Opresz: Kako bi se izbjeglo pregrijavanje i zbog sigurnosnih razloga ne prekrivajte uređaj.
	Uređaji označeni ovim simbolom ne bi se trebali odlagati zajedno s otpadom iz kućanstva, ali se moraju prikupljati odvojeno i reciklirati. Prikupljanje i recikliranje uređaja kojima je istekao vijek trajanja mora biti odrađeno u skladu s odredbama i lokalnim propisima (DEEE 2002/96/CE).
	Inсталacija uređaja na velikim nadmorskim visinama uzrokuje povećanje temperature zraka na izlazu (oko 10 ° C na svakih 1000 m nadmorske visine).

U slučaju korištenja mobilnih uređaja (vidjeti dostupne modele u nastavku):

- Ne koristite ovaj uređaj blizu kade, tuša ili bazena.

- Ne koristite uređaj u malim prostorima u kojima se nalaze osobe koje nisu u mogućnosti napustiti prostoriju samostalno ukoliko nisu pod stalnim nadzorom.

1. Instaliranje

1.1 Gdje instalirati uređaj?

- Uređaj je dizajniran kako bi se instalirao u prostorijama gdje se boravi. Molimo obratite se vašem distributeru ukoliko ga želite upotrijebiti za neke druge svrhe.
- Panelni uređaji za grijanje bi se trebali instalirati u skladu s normalnom trgovačkom praksom, odnosno u skladu s propisima kao i sa propisima zemlje u kojoj se uređaj prodaje (NFC 15-100 za Francusku).
- Oprema je klase 2 i zaštićena je od prskanja vodom- IP 24. Uređaj se može instalirati u zonu (volume) 2 kupatila (Ilustracija ❶). Zabranjeno je instaliranje uređaja u zonu (volume) 1. Uređaj se instalira tako da prekidači i druge kontrole nisu dostupni osobi koja je u kadi ili pod tušom..
- Pridržavajte se minimalnog razmaka udaljenosti za pozicioniranje uređaja (Ilustracija ❷).
- Zidni nosač uvijek omogućava postojanje slobodnog prostora iza uređaja kako se ne bi omela regulacija. Udaljenost između uređaja i zida se ne bi smjela mijenjati.

1.2 Ne instalirati uređaj

- U uvjetima koji mogu utjecati na podešavanje (npr, ispod centralne mehaničke ventilacijske jedinice...), ispod fiksne utičnice napona (Ilustracija ❸) ili blizu zavjesa i drugih zapaljivih materijala.
- U zadatoj poziciji ,rešetka izlaznog zraka i kontrolna jedinica su vidljive na gornjoj strani uređaja. Zabranjeno je instaliranje vertikalnog uređaja horizontalno i obrnuto. (Ilustracija ❹).

1.3 Kako instalirati panelni uređaj za grijanje?

1.3.1 Mobilni uređaji CHG2-TAC/M

UPOZORENJE: Uređaji bez plug ne može se koristiti u mobilnoj verziji

- Mobilni uređaj s nogarama se može instalirati samo ukoliko je riječ o **elektronskom uređaju s utikačem** (CHG2-TAC/M, Ilustracije ❺)

& ⑩). Uređaj se mora postaviti na horizontalnu površinu. Pogledajte nogare u uputi za rukovanje (ref 517000).

1.3.2 Uređaji pričvršćeni na zid

1.3.2.1 Priprema

- Instalacija uređaja na zid se tiče svih mehaničkih i elektronskih uređaja.

a. Oslobodite kuku na nosaču aparata (Ilustracija ⑥)

- Preporuka je da postavite uređaj ravno, licem prema dole. Uzmite ravni odvijač i podignite tipku pazeći da se ne deformira. Držeći tipku podignutu, gurnite nosač prema dnu uređaja kako biste oslobodili gornju kuku. Zarotirajte tipku oko donje kuke i uklonite tipku

b. Pričvrstite nosač (Ilustracija ⑦)

- Postavite nosač na pod i uza zid i označite točke za bušenje **A**. Ovo vam daje mjesto donjeg položaja za pričvrstiti. Ponovo postavite nosač u ravninu s bušenjem točke A kako biste pronašli točku za bušenje B. Ovo vam daje mjesto gornjeg položaja za pričvrstiti. U slučaju dodatne potpore koristite odgovarajuća sidra. Postavite i pričvrstite zidne nosače.

1.3.2.2 Električni priključak

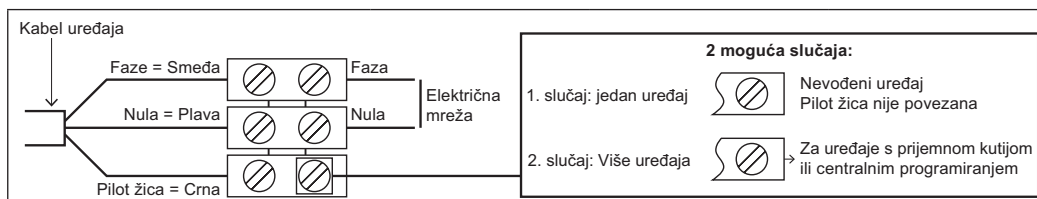
- Uređaj bi trebao biti priključen na napon 230 / 50Hz .

1.3.2.2.1. Uređaji bez utikač:

- Uređaj mora biti povezan na napon putem 2-žilnog kabla ako je riječ o mehaničkim uređajima, odnosno 3-žilnog kabla za elektroničke uređaje (Smeđa=faza, Plava=nula, Crna=pilot žica) preko razvodne kutije. U vlažnim prostorijama kao što su kupatila i kuhinje, utičnica mora biti postavljena na najmanje 25 cm od poda. Instalacija bi trebala biti oremljena s dvopolnim prekidačem s razmakom od najmanje 3 mm.

- **Uzemljenje je zabranjeno/ Pilot žica (crna) se ne uzemljava.** Ukoliko je vodeći ili vođeni uređaj zaštićen s osiguračem 30mA (npr. za kupatilo) neophodno je zaštititi napajanje pilot žice na tom osiguraču.

Komande Primljene	Odsutnost signala	Kompletna altermacija 230 V	Negativna polu/altermacija – 115V	Pozitivna Polu/altermacija + 115V
Osciloskop Ref/ Neutral				
Modul dobiveni	COMFORT	ECO	ANTI - FREEZE	STOP GRIJANJE RASTEREĆENJE



1.3.2.2.2. Uređaji s utikačem:

OPREZ: Ovi uređaji ne može biti instaliran na fiksnoj poziciji na francuskom tržištu.

1.3.2.3 Zidna instalacija (Ilustracija 8)

- Postavite uređaj nagnuto na nosače **C** te ga zarotirajte da ga postavite na nosače **D**. Spuštanje uređaja na nosač. Klik pokazuje da je uređaj priključen i zaključan. Za oključavanje tipke, uzmite odvijač i gurnite tipku (na vrhu lijevo tipke iza uređaja). Podignite uređaj dok držite tipku odvijačem. Nagnite ga prema naprijed i izvadite iz nosača **C**.

2. Održavanje

- Kako biste održavali performance vašeg uređaja, trebali biste očistiti gornju i donju rešetku uređaja dva puta godišnje koristeći usisivač ili četku.
- Uradite profesionalni pregled unutrašnjosti svakih 5 godina. Prašina se može sakupljati na rešetkama ukoliko je zrak onečišćen. Ova pojava je vezana za slabu kvalitetu zraka u prostoru. U ovom slučaju, preporuka je da se provjeri je li prostorija dobro prozračena (ventilacija, ulaz zraka itd) i je li zrak čist. Uređaj neće biti zamjenjen pod garancijom zbog ove vrste nečistoće. Kućište uređaja treba čistiti vlažnom krpom, nikad ne koristite abrazivna sredstva.

3. Iskorištenost

2.1 Mehanički Uređaj (Ilustracija 9, pogledajte tablicu)

2.1.1 Kako namjestiti comfort modul?

- Za postavku temperature « Comfort », postavite prekidač **E** na **I**, podesite kontrolnu tipku **F** i pričekajte da se temperature stabilizira

E	Prekidač I/O
F	Kontrolna tipka temperature

2.1.2 Kako namjestiti modul protiv smrzavanja ("frost free") ?

- Za modul protiv smrzavanja postavite prekidač **E** na **I**, i podesite kontrolnu tipku **F** na minimum postavku. Kontrolna tipka dozvoljava održavanje temperature na otprilike 7°C u prostoriji kad ste odsutni duži period (više od 24 sata).

2.2 Elektronički Uređaj (Ilustracija 10 & 11)

2.2.1 Kako namjestiti comfort modul?

- Comfort modul dozvoljava postavku željene temperature koristeći kontrolnu tipku.

- Postavite prekidač **H** on ☀ a zatim postavite kontrolnu tipku **I** na željenu poziciju, indikator grijanja **G** svijetli ukoliko je temperature niža od željene. Pričekajte dok se temperature ne stabilizira.

G	Indikator grijanja. Pokazuje periode u kojima uređaj (resistance ????) radi. Uz stabiliziranu temperature on treperi i ako je temperature previsoka on se zaustavlja.
H	Klizač ili prekidač ☀
I	Kontrolna tipka temperature

2.2.2 Kako postaviti Eco modul?

- **ECO** modul omogućava snižavanje temperature Comfort modula za 3 do 4°C za vrijeme nad se prostorija ne koristi. Preporuka je da se ovaj modul koristi ukoliko je prostorija prazna više od 2 sata. Postavite prekidač **H** na **ECO** i zatim postavite kontrolnu tipku **I** na željenu poziciju, indikator grijanja **G** svijetli ukoliko je temperature ambijenta niža od željene **ECO** temperature. Pričekajte da se temperature stabilizira

2.2.3 Kako da postavite Frost Free modul?

- To je pozicija prekidača koja održava temperature na otprilike 7 ° C u prostoriji za vrijeme produženog odustva iz kuće (obično više od 24 sata). Postavite prekidač **H** na ☀.

2.2.4 Kako programirati uređaj na Comfort, ECO ili Frost Free modul?

- Uređaji opremljeni s elektroničkim termostatom su u mogućnosti da prime naredbe. Postoje dva rješenja:
 - Pilot žicom (crna žica) za uređaje bez utikača zahvaljujući sistemu Chronopass ili zidnoj kutiji za pilot žicu.
 - Pomoću nosača struje s interfejsom na svakom uređaju kao dodatak Chronopass sistemu ili zidnoj kutiji nosača struje.

2.2.5 Kako zaključati komande (Ilustracija 12)?

Moguće je zaključati ili ograničiti korištenje kontrolne tipke **I** i zaključavanje prekidača **H** kako bi se spriječilo manipuliranje. Podignite uređaj sa zidnog nosača. Na poleđini termostata uklonite pinove **J** s njihovog oslonca:

- Pozicija **K** dozvoljava ključanje kontrolne tipke.
- Pozicija **L** dozvoljava limitiranje upotrebe kontrolnih tipki.
- Pozicija **M** dozvoljava zaključavanje prekidača **H** na željeni modul.

4. Preporuka za upotrebu

- Nema smisla postavljati grijanje na maksimum; sobna temperature neće brže rasti. Ako napuštate prostoriju na nekoliko sati, obavezno snizite temperature.
- Ukoliko imate nekoliko uređaja u prostoriji, neka rade istovremeno. Ovo će Vam dati ujednačeniju temperaturu bez povećanja potrošnje el. energije. Ovo se također primjenjuje u praznoj prostoriji; bolje je staviti uređaj da radi na nižoj temperaturi nego ga u potpunosti ugasiti.

5. Rješavanje problema

- **Uređaj ne grije:** Provjerite jesu li prekidači na položaju "uključeno", ili Make sure that the installation circuit breakers are switched on. Provjerite temperature zraka u prostoriji. Za opremljene uređaje, provjerite je li programator u Comfort modulu.
- **Uređaj konstantno grije:** Uvjerite se da nije na promaji i da nije promjenjena postavka temperature.
- **Uređaj ne provodi programirane naredbe (Opremljene jedinice):** Provjerite da li se programirani uređaji ispravno koriste (prema priručniku), te je li Chrono kartica pravilno umetnuta u kućište i da radi normalno (baterije). Uređaj s elektroničkom kontrolom opremljen mikroprocesorom koji može biti poremećen nekim teškim poremećajima naponske mreže (izvan EU standardi definiraju razinu zaštite od smetnji). Ukoliko postoje bilo kakvi problem (blokiran termostat itd) isključite uređaj iz napona (osigurač itd.) na otprilike 5 minuta da omogućite uređaju da se ponovo pokrene. Ukoliko se ova pojava često ponavlja, provjerite napajanje kod svog distributera.
- **Površina uređaja je vrlo vruća:** Normalno je da je prilikom rada uređaja maksimalna temperature njegove površine ograničena u skladu sa standardima. Kakogod, ukoliko ste mišljena da je vaš radiator još prevruć, provjerite da je snaga prilagođena površini vaše prostorije (preporuka je 100w/m²) i da uređaj nije postavljen na mjesto strujanja zraka koje bi moglo poremetiti njegovu regulaciju.



6. Uvjeti garancije

DRŽITE OVAJ DOKUMENT NA SIGURNOM

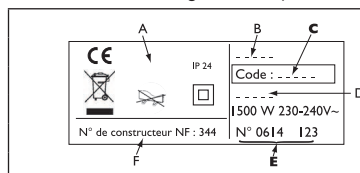
(Ova potvrda bi trebala biti prihvaćena samo ako se podnese žalba zajedno s prodajnom fakturom)

- Ova garancija je prihvatljiva 2 godine od datuma izdavanja originalnog računa i vrijedit će ne duže od 30 mjeseci od datuma proizvodnje.
- Garancija pokriva zamjenu i opskrbu prihvaćenih neispravnih dijelova osim odštete i kamata.
- Troškovi rada, putovanja i prijevoza idu na teret korisnika.
- Šteta povezana s nepravilnom instalacijom, s mrežnom opskrbom koja nije u skladu sa standardima, s nepravilnim korištenjem ili neusklađenošću s uputama u priručniku nisu pokrivena ovom garancijom.
- Priložite ovaj certifikat samo u slučaju žalbe vašem dobavljaču ili instalateru prilažući vaš račun.
- Odredbe uvjeta ove garancije ne idu ekskluzivno u korist korisnika pravne garancije za oštećenja i skrivena oštećenja koja se primjenjuju u svim slučajevima pod uvjetima članka 1641 i narednih u Građanskom zakoniku

- Da tvrde pod jamstvom, obratite instalatera ili prodavača. Ako je potrebno, obratite se: ATL International Tel: (33) 146836000, Fax: (33) 146836001, 58 av gen. Leclerc 92.340 Bourg-la-Reine (Francuska)

PEČAT PRODAVATELJA

* Ova je informacija pokazana na pločici koja se može vidjeti na lijevoj strani ili iza prednje rešetke uređaja



A	Standardi, naljepnica kvalitete
B	Trgovački naziv
C	Trgovačka referenca
D	Proizvođačka referenca
E	Serijski broj
F	Broj proizvođača

Tip uređaja *	
Serijski Broj *	
Ime i adresa kupca *	

Pozor (SL)



Pozor, zelo vroče območje: Deli tega izdelka lahko postanejo zelo vroči in povzročijo opekline. Bodite posebej pozorni, če so v bližini otroci in občutljivi ljudje.

- Ne pustite otrokom, starim manj kot 3 leta, da se približajo napravi, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov by len dať prístroj zapnúť alebo vypnúť, za predpokladu, že toto zariadenie bolo uvedené na trh alebo inštalovaný v normálnej polohe a že tieto deti musia byť pod dohľadom, a dostali návod na použitie zariadenia bezpečne a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú pripojiť alebo upraviť alebo čistenie prístroja, a ani vykonávať údržbu na užívateľa.
- Táto jednotka môže byť použitá vo veku 8 rokov a osoby s fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo chýba skúseností a znalostí, že (ak) sa riadne monitorované (e) s alebo pokyny pre prácu so strojom bezpečne vzhľadom k nim a ak sú riziká, boli zadržaní. Deti by nemali hrať so spotrebičom. Čistenie a údržba užívateľ nesmie vykonávať deti bez dozoru.
- Napravo mora vključiti ali priključiti pooblaščená oseba v skladu s pravili in veljavnimi standardi.
- Navodila za uporabo tega izdelka so na voljo pri poprodajnem servisu z navedbo številke, navedene na garancijskem listu, ki je priložen tem navodilom.
- Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.



Pozor: Da se izognete pregrevanju in iz varnostnih razlogov, ne prekrivajte grelne plošče.



Naprave s tem simbolom ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak jih je treba zbirati ločeno in reciklirati. Zbiranje in reciklažo ob koncu življenjske dobe je treba izvesti v skladu z določili in lokalnimi predpisi (OEEA 2002/96/ES).



Namestitev naprave na visoki nadmorski višini povzroči izpust povečane temperature zraka (približno 10 ° C na 1000 m nadmorske višine).

V primeru mobilne uporabe naprave (glejte zadevne modele spodaj):

- Tega grelnika ne uporabljajte v bližini kopalne kadi, prhe ali bazena.
- Tega grelnika ne uporabljajte v majhnih prostorih, kjer se nahajajo ljudje, ki sami ne morejo zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalen nadzor.

1. Namestitev

1.1 Kam namestiti grelnik?

- Ta oprema je bila zasnovana za namestitev v notranjem prostoru. Prosimo, vprašajte svojega distributerja, preden ga uporabite v kateri koli drug namen.
- Grelno ploščo je treba namestiti v skladu z običajno prakso in zakonodajo zadevne države (NFC 15-100 za Francijo).
- Oprema je uvrščena kot 2. razred in je zaščiten pred pršečo vodo IP 24.

Napravo lahko namestite v prostornini **kopalnice 2** (slika ❶).

Prepovedano je namestiti napravo v prostornini kopalnice 1.

Napravo je treba namestiti tako, da oseba, ki se nahaja v kadi ali prhi, ne more doseči stikal in drugih krmilnih gumbov.

- Skladno z najmanjšo razdaljo za položaj plošče (slika ❷).
- Stenski okvir omogoča ohranjanje prostora za napravo, da ne moti njene regulacije. Med enoto in steno ne sme biti ovir.

1.2 Ne namestite grelne plošče

- na mestu, ki bi lahko vplivalo na prilagoditev (na primer, pod centralno mehansko prezračevalno enoto ipd.).
- Pred ali pod vgrajeno električno vtičnico (slika ❸) ali v bližini zaves ali drugega vnetljivega materiala.

V ustreznem položaju sta rešetka za izpust zraka in krmilna enota vidni na zgornjem delu naprave. Prepovedano je namestiti navpično enoto vodoravno in obratno (slika ❹).

1.3 Kako namestiti grelno ploščo?

1.3.1 Mobilna naprava (CHG2-TAC/M)

OPOZORILO: Naprave brez vtiča ni mogoče uporabiti v mobilni različici

- Mobilna namestitev z nogicami je dovoljena samo za elektronsko napravo z vtičem **elektronsko napravo z vtičem** (CHG2-TAC/M,

slika ⑤ & ⑩). Napravo je treba postaviti na vodoravno površino. Glejte navodila za montažo nogic (ref 517000).

1.3.2 Naprava, nameščena na steno

1.3.2.1 Priprava

- Stenska namestitev zadeva vse mehanske in elektronske naprave.

a. Sprostitev pritrdilnega okvirja naprave (slika ⑥)

- Priporočamo, da postavite grelni ploščo ravno, obrnjeno navzdol. Z ravnim izvijačem dvignite jeziček in pazite, da se ne poškoduje. Medtem ko držite jeziček, potisnite zaklepni okvir proti dnu enote, da sprostite zgornje kavlje. Zavrtite jeziček priključka okoli spodnjega kavlja in odstranite jeziček priključka.

b. Nameščanje pritrdilnega okvirja (slika ⑦)

- Namestite okvir na tla in ob steno ter označite točke vrtanja **A**. To so položaji spodnjih pritrdil. Prestavite okvir poravnano s točkami vrtanja **A**, da označite točke vrtanja **B**. To so položaji zgornjih pritrdil. V primeru dodatne podpore uporabite ustrezna sidra. Namestite in privijte stenska okvirja.

1.3.2.2 Električni priključek

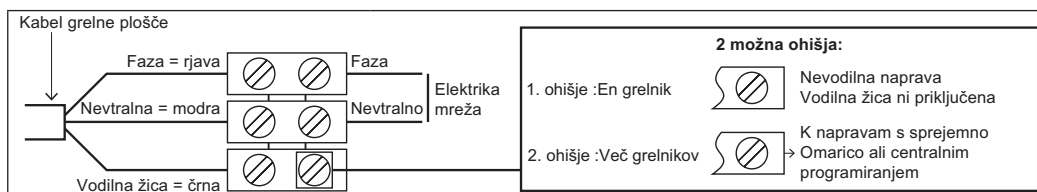
- Naprava mora imeti napajanje 230 V/50 Hz.

1.3.2.2.1. *Naprav brez vtiča:*

- Grelna plošča mora biti priključena na omrežje z 2-žilnim kablom za mehansko napravo ali 3-žilnim kablom za elektronsko napravo (rjava = faza, modra = nevtralna, črna = vodilna žica) prek priključne omarice. V vlažnih območjih kot so kopalnice in kuhinje mora biti električna vtičnica nameščena vsaj 25 cm nad tlemi. Instalacijo je treba opremiti z dvojnim odklopnikom z odklopom najmanj 3 mm.

- **Ozemljitev je prepovedana/ne priključujte vodilne žice (črne) na ozemljitev.** Če je gonilnik ali gnana naprava zaščitena s 30 mA diferencialom (na primer za kopalnico), je treba nujno zaščititi napajanje vodilne žice na tem diferencialu.

Prejeti ukazi	Odsotnost signala	Dokončano menjavanje 230 V	Negativno polovično/menjavanje - 115V	Pozitivno polovično/menjavanje + 115V
Osciloskop ref/nevtralno				
Način prejeto	UDOBNO	EKO	PROTI ZMRZOVANJU	USTAVITEV GRETJA RAZBREMENJEVANJE



1.3.2.2. Naprave z vtičem:

OPOZORILO: Te naprave ni mogoče montirati v nepremičen položaj na francoskem trgu.

1.3.2.3 Stenska namestitvev (Slika 8)

- Namestite napravo, ki se nahaja na okvirju **C** in jo zavrtite, da jo namestite na okvir **D**. Nižanje naprave na okvirju. Klik pomeni, da je naprava priključena in zaskočena. Za odklep jezička priključka, vzemite izvijač in potisnite jeziček (na vrhu v levem kotu jezička priključka za napravo) proti steni. Dvignite napravo, medtem ko držite jeziček z izvijačem. Nagnite jo naprej in jo odstranite z okvirja **C**.

2. Vzdrževanje

- Za vzdrževanje vaše enote, morate očistiti zgornjo in spodnjo rešetko enote približno dvakrat letno z uporabo sesalnika za prah ali krtače.
- Strokovnjak naj pregleda notranjost naprave vsakih pet let. Če je ozračje onesnaženo, se lahko na rešetkah enote nabere umazanija. To je zaradi slabe kakovosti okoljskega zraka. V tem primeru je priporočljivo, da preverite, ali je prostor dobro prezračen (prezračevanje, dovod zraka itn.) in ali je zrak čist. Zaradi takšne vrste umazanije ni možno zamenjati naprave z uveljavljanjem garancije. Ohišje enote je treba očistiti z vlažno krpo in nikoli z abrazivnimi izdelki.

3. Uporaba

2.1 Mehanska naprava (slika 9, glejte tabelo)

2.1.1 Kako nastaviti način udobno?

- Za nastavitve temperature »udobno«, prestavite stikalo **E** na **I**, prilagodite krmilni gumb **F** in počakajte, da se temperatura stabilizira

2.1.2 Kako namjestiti modul protiv smrzavanja ("frost free") ?

- Za modul protiv smrzavanja postavite prekidač E na **I**, i podesite kontrolnu tipku F na minimum postavku. Kontrolna tipka dozvoljava održavanje temperature na otprilike 7°C u prostoriji kad ste odsutni duži period (više od 24 sata).

E	Vklopno-izklopno stikalo I/O
F	Krmilni gumb za temperaturo

2.2 Elektronska naprava (sliki J & K)

2.2.1 KAKO NASTAVITI NAČIN UDOBNO?

- Način udobno omogoča nastavitve želene temperature z uporabo krmilnega gumba.

- Prestavite stikalo **H** na, nato pa nastavite krmilni gumb **I** v zeleni položaj, indikator gretja  **G** zasveti, če je temperatura okolice nižja od zelene. Počakajte, da se temperatura stabilizira.

G	Indikator za gretje. Prikazuje obdobja, v katerih deluje upor. Pri stabilizirani temperaturi utripa, če pa je temperatura previsoka, se ustavi.
H	Drsnik ali stikalo 
I	Krmilni gumb za temperaturo

2.2.2 Kako nastaviti način Eko?

- Način **EKO** omogoča nižanje temperature načina udobno od 3 do 4 °C, medtem ko v prostoru ni nikogar. Priporočljivo je, da se ta način uporablja, če je prostor nezaseden več kot 2 uri. - Prestavite stikalo **H** na **EKO**, nato pa nastavite krmilni gumb **I** v zeleni položaj, indikator gretja **G** zasveti, če je temperatura okolice nižja od zelene **EKO** temperature. Počakajte, da se temperatura stabilizira.

2.2.3 Kako nastaviti način proti zmrzovanju?

- Položaj stikala ohranja temperaturo na približno 7 °C v prostoru med daljšo odsotnostjo (ponavlja več kot 24 ur). Prestavite stikalo **H** na .

2.2.4 Kako programirati napravo v načinih udobno, EKO ali proti zmrzovanju?

- Naprave, opremljene z elektronskim termostatom, lahko sprejemajo ukaze. Na voljo sta dve rešitvi:
- Z vodilno žico (črna žica) za naprave brez vtiča zahvaljujoč sistemu Chronopass ali s stensko omarico za vodilno žico
- S prenosnim tokom brez vmesnika na vsaki napravi kot dodatek sistemu Chronopass ali s stensko omarico za prenosni tok.

2.2.5 Kako zakleniti krmilne gumb (Slika 12)?

Možno je zakleniti ali omejiti uporabo krmilnega gumba **I** in zakleniti stikalo **H**, da se prepreči upravljanje. Dvignite enoto s stenskega okvirja. Na hrbtne strani termostata odstranite zatiča **J** z držala:

- Položaj **K** omogoča zaklep krmilnega gumba.
- Položaj **L** omogoča omejevanje uporabe krmilnega gumba.
- Položaj **M** omogoča zaklepanje stikala **H** v zelenem načinu.

4. Priporočila za uporabo

- Ni smiselno nastavljanje najvišje stopnje gretja; sobna temperatura se ne bo dvignila nič hitreje. Če zapustite prostor za nekaj ur, ne pozabite znižati temperature.
- Če imate v prostoru več enot, naj delujejo istočasno. Tako boste dobili bolj enotno temperaturo brez povečanja porabe elektrike. To velja tudi za nezasedene prostore; bolje je, če naprava deluje pri nižji nastavitvi, kot pa da jo popolnoma izklopite.

5. Odpravljanje napak

- **Naprava ne greje:** Prepričajte se, ali so odklopniki vključeni ali če omejevalnik obremenitve (če je nameščen) ni odklopil napajanja enote. Preverite temperaturo zraka v prostoru. Pri nameščenih napravah preverite, ali je programator v načinu udobno.
- **Enota neprekinjeno greje:** Prepričajte se, ali ni prepiha in ali se nastavitve temperature ni spremenila.
- **Enota ne izvaja ukazov za programiranje (nameščena naprava):** Zagotovite, da se programska enota pravilno uporablja (glejte njena navodila za uporabo) ali da je sistem Chronocarte pravilno vstavljen v ohišje in da normalno deluje (in baterije). Naprava z elektronskim krmiljenjem je opremljena z mikroprocesorjem, ki ga lahko motijo nekatere hude motnje omrežne napetosti (zunaj standardov ES, ki določajo stopnjo zaščite pred motnjami). Če pride do težav (blokiran termostat itn.), odklopite napajanje enote (varovalka, odklopnik itn.) za približno 5 minut, da omogočite vnovični zagon enote. Če se to pogosto pojavlja, naj napajanje preveri vaš dobavitelj energije.
- **Površina naprave je zelo vroča:** Običajno je, da je med delovanjem naprave najvišja temperatura površine omejena v skladu s standardi. Če pa ste vseeno prepričani, da je vaš grelnik še vedno prevroč, zagotovite, da je moč prilagojena površini vašega prostora (priporočamo 100W/m²) in da enota ni izpostavljena toku zraka, ki bi vplival na njeno regulacijo.



6. Garancijski pogoji

TA DOKUMENT SHRANITE NA VARNEM MESTU

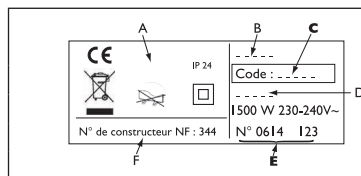
(Ta certifikat je dovoljeno razmnožiti samo, če vlagate pritožbo, da ga priložite računu)

- Ta garancija velja 2 leti od datuma prvotnega nakupa in velja največ 30 mesecev od datuma proizvodnje.
- Garancija krije zamenjavo in dobavo sprejetih pokvarjenih delov, razen poškodovanih in potrošnih sestavnih delov.
- Stroški dela, potovanja in transporta so odgovornost uporabnika.
- Poškodbe, ki so povezane z nepravilno inštalacijo v napajalno omrežje, ki ni skladno s standardi, z neobičajno uporabo ali so neskladne z navodili, garancija ne krije.
- Ta certifikat predložite samo v primeru zahtevka vašemu distributerju ali inštalaterju kot priložo računu.
- Določbe teh garancijskih pogojev niso ekskluzivne za kupca pravne garancije glede okvar in skritih okvar, ki se uporablja v vseh primerih v smislu 1641. člena in naslednjega civilnega zakonika.

- Ak chcete získat záručný servis, obráťte sa na predajcu alebo servisného technika. V opačnom prípade kontaktujte: ATL International: Tel: (+33) 146 836 001, 58 Avenue du General Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (Francúzsko)

ŽIG PRODAJALCA

* Ta informacija je prikazana na ploščici, ki jo najdete na levi strani ali za sprednjo rešetko enote



A Standard, oznaka kakovosti

B Trgovsko ime

C Trgovska referenca

D Referenca proizvajalca

E Serijska številka

F Številka proizvajalca

Vrsta naprave *	
Serijska številka *	
Ime in naslov stranke *	

Внимание (BG)



Внимание! Повърхност с висока температура - някои части на уреда могат да се нагреят до много висока температура и да причинят изгаряния. Препоръчва се използването на предпазни мерки при присъствие на деца и възрастни хора с проблеми.

- Деца под 3 годишна възраст трябва да бъдат държани на разстояние от уреда, освен ако не са с придружител.
- Деца на възраст между 3 и 8 години, следва да поставят само или изключите уреда, при условие, че последният е бил пуснат на пазара или инсталирано в нормално положение и че тези деца трябва да бъдат наблюдавани и са получили инструкции за използване на оборудването, безопасно и да разберат потенциалните опасности. Деца на възраст между 3 и 8 години, не трябва да се свързват или коригират или почистване на уреда, нито да извършват техническо обслужване на потребителя.
- Това устройство може да се използва от възраст 8-годишна възраст и хора с физически, сензорни или умствени способности или лишени от опит или познания, те (ако) се наблюдават правилно (д) S или инструкции за използване на машината безопасно дадено им и дали рисковете са задържани. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и поддръжка на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор. да било дейност по неговата поддръжка.
- Този уред може да бъде включен или свързан само от оторизиран специалист, при стриктно спазване на действащите изисквания и правила.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервизен агент или подобни квалифицирани лица, за да се избегне всякаква опасност.

	Внимание : От съображения за сигурност и за да избегнете прегряване, не покривайте отоплителния уред.
	Уредите, маркирани с този символ, трябва да бъдат събирани отделно за рециклиране. В края на жизнения си цикъл, продуктите трябва да бъдат събирани и рециклирани, в съответствие с действащите норми. (DEEE 2002/96/CE).
	Когато уредът е монтиран на по-голяма надморска височина, температурата на изходящия въздух се повишава (около 10 ° C на 1000 m увеличение на височината).

В случай на подвижен монтаж (виж приложения по-долу):

- Не използвайте уреда в близост до вана, душ или плувен басейн.
- Не използвайте уреда в малки помещения при присъствие на хора с нарушени двигателни възможности, които не могат да излязат сами, освен когато са с постоянен придружител.

1. Монтаж

1.1 Инструкции за монтаж

- Този уред е предназначен за монтаж в жилищни помещения. В други случаи, моля свържете се с Вашия дистрибутор.
- Монтажът трябва да бъде извършен в съответствие с актуално действащите стандарти в страната на приложение.
- Уредът е клас 2 на изолация и има степен на защита срещу водни пръски IP24. Той може да бъде монтиран в зона 2 на банята (Фигура ❶). Забранен е монтажът в зона 1. Уредът трябва да бъде монтиран на такова място, че да бъде недостъпен за лица, намиращи се във ваната или под душа.
- Трябва да бъдат спазени минималните отстояния на уреда от пода и от други предмети (Фигура ❷).
- Скобите за монтаж на стена осигуряват свободно място зад панела на уреда и предпазват от нарушения в настройките. Това разстояние трябва да бъде задължително осигурено.

1.2 Не инсталирайте уреда:

- на течение, което може да окаже влияние върху работата му (под централна вентилационна система и т.н.)
- преди или под лустер-клема (Фигура ❸) или в близост до завеси или други лесновъзпламеними материали.

- Ламелите за изходящия въздух и таблото за управление трябва да са в горната част на уреда. Забранено е уред за вертикален монтаж да се монтира хоризонтално и обратното. (Фигура 4).

1.3 Монтаж на уреда

1.3.1 Подвижен вариант (CHG2-TAC/M)

ВНИМАНИЕ: устройства, без щепселът не може да се използва в мобилната версия

- Подвижният вариант (уреди с щепсел и комплект крачета за подов монтаж) трябва да бъде поставен на хоризонтална повърхност. (CHG2-TAC/M, Фигури 5 & 10).

1.3.2 Уреди за стенен монтаж

1.3.2.1 Подготовка за монтажа

- Фиксираният монтаж на стена е приложим за всички уреди с механичен и електронен термостат.

а. Свалете рамката за монтаж на стена (Фигура 6)

- Препоръчваме да поставите уреда с лице към пода, като внимавате покритието му да бъде защитено от драскотини. С помощта на плоска отвертка повдигнете палчето, като внимавате да не го огънете. Докато палчето е повдигнато, натиснете стойката надолу, за да освободите горните скоби. Завъртете стойката надолу, за да я освободите от долните скоби. Махнете стойката.

б. Монтаж на скобата за стена (Фигура 7)

Поставете стойката за стена на пода до стената. Отбележете мястото за отворите А. Те показват мястото на долното захващане. Поставете стойката, като спазвате отворите А, за да отбележите местата на отворите В. Те показват мястото на горното захващане. Пробийте четирите отвора и поставете дюбели, когато материалът е специфичен (гипскартон и т.н.). Поставете стойката и я закрепете с винтове.

1.3.2.2 Свързване на уреда към електрическата мрежа

Захранването трябва да бъде 230 V / 50Hz.

1.3.2.2.1 Устройства без щепсел:

- За свързването на уреда се използва 2-жилен кабел за уреди с механичен термостат и 3-жилен, за уреди с електронен термостат (кафяв= фаза, син= нула, черен= пилотен), посредством лустер-клемма. Във влажни помещения като бани и кухни, лустер-клеммата трябва да бъде монтирана на минимум 25см. от пода.

Захранването на уреда трябва да бъде свързано директно към електрическата мрежа, след двуполюсен прекъсвач с контактен отвор минимум 3мм.

-Уредът не трябва да се заземява/Не свързвайте черния кабел към „земя” Ако контролиращо или контролирано устройство са защитени с прекъсвач 30mA (напр. в баня), захранването на пилотния кабел трябва да е защитено с този прекъсвач.



1.3.2.2.2. Устройствата с щепсел:

ВНИМАНИЕ: Тези устройства не могат да се инсталират в неподвижно положение на френския пазар.

1.3.2.3 Закрепване на уреда на рамката за стена (Фигура 8)

-Поставете уреда върху скобите С в леко наклонено положение. Изправете уреда, така че да се закрепят на скоби D.

Леко натиснете уреда върху стойката за стена. Ще чуете леко щракване, което показва, че уредът е здраво закрепен на място. За да свалите уреда от стойката за стена, вземете плоска отвертка и натиснете палчето (намиращо се в горния ляв ъгъл на стойката зад уреда) към стената. Повдигнете уреда, като държите палчето с отвертката. Наклонете уреда напред и го откачете от скобите С.

2. Поддръжка

-Почиствайте горните и долни отвори на уреда два пъти годишно с помощта на прахосмукачка или четка.

-Вътрешната част на уреда трябва да бъде проверявана от квалифицирано лице на всеки 5 г. По отворите на уреда може да се наслои замърсяване поради нечистотата на въздуха. В тези случаи проверете дали помещението е добре вентилирано и дали въздухът е чист. Уредът няма да бъде гаранционно подменен, поради такъв вид замърсяване.

Външните повърхности на уреда трябва да бъдат почиствани с влажен парцал, като се забранява употребата на абразивни почистващи препарати.

3. Инструкции за употреба

2.1 Уреди с механичен термостат (Фигура 9, виж таблицата)

2.1.1 Как да настроим температурата в режим Комфорт?

- За настройване на желаната температура в режим « Комфорт », натиснете ключа **E** в положение **I**, нагласете потенциометър **F** и изчакайте температурата да се стабилизира

E	Ключ I/O
F	Потенциометър за температура

2.1.2 Как да настроим температурата в режим Против замръзване?

- За настройване на режим Против замръзване, натиснете ключа **E** в позиция **I** и поставете потенциометър **F** на минимална стойност. При работа в този режим, в помещението се поддържа температура от около 7°C при продължително отсъствие (повече от 24 часа).

2.2 Уреди с електронен термостат (Фигури J & K)

2.2.1 Как да настроим температурата в режим Комфорт?

- Режим Комфорт Ви позволява да настроите желаната температура с помощта на потенциометъра.

- Преместете **H** на , и поставете потенциометъра на желаната температура, топлинният индикатор **G** светва, ако температурата в помещението е по-ниска от зададената. Изчакайте, докато температурата се стабилизира.

G	Индикатор за отопление. Показва периодите на работа на нагревателния елемент. При стабилизиране на температурата премигва, а когато температурата е прекалено висока, се изключва.
H	Плъзгач или копче 
I	Потенциометър за температура

2.2.2 Как да настроим температурата в режим Есо?

- при работа в режим ЕСО избраната температура в режим Комфорт се понижава с 3 до 4°C в периоди на кратко отсъствие. Препоръчва се използването на този режим в случаите, когато помещението не се обитава за повече от 2 часа. Поставете **H** на ЕСО и настройте потенциометъра на желаната температура, топлинният индикатор **G** светва, ако температурата в помещението е по-ниска от зададената ЕСО температура. Изчакайте, докато температурата се стабилизира.

2.2.3 Как да настроим температурата в режим Против замръзване?

- Това е режимът на работа, при който се поддържа температура в помещението от около 7 °C при продължително отсъствие (повече от 24ч.). Поставете **H** на .

2.2.4 Как да програмираме уреда в режими Комфорт, ЕСО или Против замръзване?

- Уредите с електронен термостат могат да бъдат програмирани. Съществуват 2 възможности:
- С пилотен кабел (черен кабел) при уреди без щепсел, чрез системата Chronopass или с програматор за стенен монтаж.
- С отделен предавател на всеки управляван уред, свързан към системата Chronopass или с програматор за стенен монтаж.

2.2.5 Как да заключим таблото за управление? (Фигура 12)

Възможно е да се заключи или ограничи употребата на потенциометъра **I** и да се блокира **H**. Подвигнете уреда от скобата за монтаж на стена. В задната част на термостата, освободете палчетата **J**:

- Позиция **K** заключва потенциометъра за температура.
- Позиция **L** ограничава употребата на потенциометъра за температура.
- Позиция **M** заключва **H** в желанния режим.

4. Препоръки към потребителите

- Не е необходимо да поставяте потенциометъра на максимална мощност, тъй като помещението няма да се затопли по-бързо. Ако отсъствате за няколко часа, не забравяйте да намалите температурата.
- Ако в помещението има няколко уреда, оставете ги да работят едновременно. Това ще Ви осигури равномерна температура без допълнителна консумация на електричество. Същото се отнася и за празни помещения, където е по-добре да включите уреда на по-ниска температура, отколкото да го изключите напълно.

5. В случай на проблем

- **Уредът не отоплява:** Уверете се, че токовете прекъсвачи са в изправност и че електрическата мрежа не е претоварена. Проверете температурата в помещението. За модели с програматор се уверете, че е настроен в режим Комфорт.
- **Уредът отоплява постоянно:** уверете се, че уредът не е поставен на течение и че температурните настройки не са променени.
- **Уредът не приема сигнали от главния уред** (при кабелна връзка): уверете се, че главният уред се използва правилно (виж наръчник за употреба) и че седмичният програматор е правилно поставен и работи нормално (батерии). Уредите с електронен термостат са снабдени с микропроцесор и могат да се повлияят от сериозни смущения в електрическото захранване. При наличие на проблеми (блокиране на термостата и т.н.), изключете захранването на уреда за около 5 минути, за да го рестартирате. Ако проблемът се появява често, проверете състоянието на електрическата мрежа.
- **Повърхността на уреда е прекалено гореща:** уверете се, че мощността на уреда е съобразена с площта на отопляваното помещение (препоръчваме $100\text{W} / \text{m}^2$) и че уредът не е поставен на течение, което би се отразило на настройките му.



6. Гаранция

- Виж гаранционната карта приложена към уреда.

Внимание (RU)



Внимание, горячая поверхность. ВНИМАНИЕ: Некоторые элементы этого изделия могут становиться очень горячими и вызвать ожоги. Особое внимание необходимо уделять при присутствии детей или взрослых с повышенной чувствительностью

- Дети до 3 лет не должны приближаться к этому прибору, за исключением тех случаев, когда они находятся под постоянным присмотром.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут поставить или выключить устройство, при условии, что последний был помещен или установлена в нормальном положении и что эти дети должны быть под наблюдением и получили инструкции по использованию оборудования безопасно и понять потенциальные опасности. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключить или настроить или очистить устройство, и не выполнять обслуживание на пользователя.
- Это устройство может быть использовано в возрасте 8 лет и людей с физическими, сенсорными или умственными способностями или лишены опыта или знаний, они (если они) правильно мониторинг (е) с или инструкции по безопасному использованию аппарата, данное им и если риски были задержаны. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание Пользователь не должен выполняться детей без присмотра..
- Этот прибор может быть включен в сеть или подсоединен только квалифицированным специалистом, в соответствии с действующими требованиями и правилами.
- Инструкция по эксплуатации для этого прибора доступна на страничке послепродажного обслуживания сайта указанного в талоне гарантийного обслуживания приложенного к этой инструкции.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или квалифицированным специалистом, чтобы избежать любой опасности.

	Предупреждение : В целях безопасности и для избегания перегрева не накрывайте нагревательный прибор.
	Прибор, на котором изображен этот символ, не должен выбрасываться с бытовыми отходами, а должен быть собран отдельно для последующей переработки. В конце срока эксплуатации прибор должен быть переработан в соответствии с правилами, действующими в стране. (DEEE 2002/96/CE).
	В случае, когда прибор установлен на большой высоте над уровнем моря, температура выходящего воздуха повышается (примерно на 10 ° на каждые 1000 метров).

В случае установки мобильной версии прибора (применимые модели описаны ниже):

- Не использовать этот нагревательный прибор рядом с ванной, душем или бассейном.
- Не использовать этот нагревательный прибор в маленьких помещениях, когда присутствуют люди с ограниченной подвижностью, которые не могут покинуть помещение без посторонней помощи, если за ними нет постоянного присмотра.

1. Установка

1.1 Где устанавливать ваш нагревательный прибор?

- Данный прибор предназначен для установки в жилых помещениях. В других случаях обратитесь к своему дистрибьютору.
- Прибор должен быть установлен в соответствии с профессиональными стандартами и соответствовать нормам, действующим в стране установки (NFC 15-100 для Франции).
- Данный прибор класса II,  с защитой от воды IP 24. Прибор может быть установлен в зоне 2 душевых комнат (Рисунок ①). Запрещено устанавливать прибор в зоне 1. Прибор устанавливается таким образом, чтобы выключатели и другие элементы контроля не были доступны для прикосновения для человека находящегося в ванной и/или душе.
- Соблюдать минимальные расстояния-отступы при установке прибора (Рисунок ②).
- Настенный кронштейн позволяет сохранить свободное пространство за устройством, чтобы не мешать его регулировке. Расстояние между прибором и стеной не должно затруднять доступность.

1.2 Не устанавливать нагревательную панель

- В случаях, которые могут повлиять на регулирование температуры (например, под центральной механической вентиляцией и т.д.).
- Под или поверх стационарной электрической розеткой (Рисунок ③) или вблизи штор или других горючих материалов.
- В положении, когда сетка для выпуска воздуха прибора и управляющая панель видны в верхней его части. Категорически запрещено устанавливать вертикальный прибор наоборот (Рисунок ④).

1.3 Как установить нагревательный прибор?

1.3.1 Переносной прибор (CHG2-TAC/M)

ВНИМАНИЕ: Прибор без вилки не может быть использовано с ножками

- Переносная установка с ножками разрешена только для электронных приборов с розеткой (CMG-TLC/M, Рисунки ⑤ & ⑩).
- Прибор должен быть установлен на горизонтальной поверхности. Обратитесь к инструкции по установке ножек (реф. 517000).

1.3.2 Прибор с креплением на стену

1.3.2.1 Приготовление

- Крепление на стену распространяется на все механические и электронные приборы.

a. Открепите кронштейн крепления от прибора (Рисунки ⑥)

- Положите прибор на ровную поверхность решеткой-жалюзи вниз. При помощи плоской отвертки осторожно подденьте один угол кронштейна, чтобы не деформировать его. Поднимите одну сторону кронштейна под углом 45° и выньте вторую сторону кронштейна.

b. Установите кронштейн на стене (Рисунок ⑦)

Расположите кронштейн у стены на уровне пола. Наметьте точки сверления **A** для нижних отверстий кронштейна. Приподнимите кронштейн, совместив отметки с нижними отверстиями кронштейна, после чего наметьте оставшиеся два места для верхних отверстий кронштейна **B**. Просверлите отверстия и зафиксируйте кронштейн на стене при помощи дюбелей и винтов. Не забудьте вставить прокладки между кронштейном и стеной при необходимости. Установите и закрепите настенные кронштейны.

1.3.2.2 Электрическое подключение

-Прибор предназначен для сети 230/50Hz.

1.3.2.2.1. Прибор без вилки:

Нагревательный прибор должен быть подключен к питанию двойным кабелем для механических приборов и тройным для электронных (коричневый = фаза, синий = ноль, черный = управляющий провод)

-Во влажных помещениях, таких как ванная комната и кухня электрическая розетка должна быть установлена минимум в 25 см от пола. Установка должна выполняться с устройством двойной брейк полюса с перерывом не менее 3 мм.

-Соединение с заземлением запрещено / Не подключать управляющий провод (черный) к заземлению. Если водущее или ведомое устройство защищено 30 мА дифференциала (например, для ванной комнаты), это необходимо для защиты питания управляющий провод на этом дифференциале.

Принятая команда	Отсутствие сигнала	Полное чередование 230 V	Отрицательное получередование – 115V	Положительное получередование + 115V
Oscilloscope Ref/Neutral				
Полученный режим	COMFORT	ECO	ANTI - FREEZE	STOP HEATING LOAD SHEDDING

Кабель нагревательного прибора

Фаза = Коричневый
Ноль = Синий
Управляющий = Черный

Фаза
Ноль
Электрическая сеть

2 возможных случая:

1st случай: один нагреватель Устройство без управления
Управляющий провод не подключен

2nd случай: несколько нагревателей Для приборов с центральным программированием

1.3.2.2.2. Прибор с вилкой:

ВНИМАНИЕ: Эти приборы не могут быть установлены в фиксированном положении на французском рынке.

1.3.2.3 Установка прибора на кронштейне (Рисунок 8)

- Поставьте прибор на нижние выступы кронштейна **C**. Прижмите прибор к верхним выступам кронштейна **D**. Защелкните конвектор на кронштейне по направлению сверху вниз. Чтобы снять прибор с кронштейна, с помощью плоской отвертки нажмите на язычок (в левом верхнем углу кронштейна) к стене. Поднимите прибор, держа язычок с помощью отвертки. Подтолкните его вперед, затем снимите с выступов **C**.

2. Обслуживание

- Для поддержания работы вашего прибора, очищайте верхние и нижние решетки прибора как минимум два раза в год с помощью пылесоса или щетки.
- Когда вы проветриваете помещение, выключайте обогрев, поставив курсор на.
- При использовании прибора в сильно загрязненной атмосфере на поверхности решеток прибора могут появиться пятна. Такие поверхностные загрязнения не покрываются гарантией прибора и не являются основанием для его замены. При наличии чрезмерно загрязненного воздуха в помещениях рекомендуется осуществлять более частые проветривания и более часто проводить чистку прибора. Корпус прибора необходимо очищать влажной тряпкой.
- **Внимание :** Ни в коем случае не использовать для очистки абразивные и агрессивные материалы, которые могут повредить поверхность прибора
- Каждые пять лет внутренние компоненты прибора должны быть проверены и протестированы квалифицированным специалистом.

3. Использование

2.1 Механический прибор (Рисунок 9, сверить с таблицей)

2.1.1 Как установить режим Комфорт ?

- Для установки температуры Комфорт поставьте переключатель **Е** на **I**, установите ручку контроля **F** и подождите, пока температура стабилизируется

Е	Выключатель I/O
F	Ручка контроля температуры

2.1.2 Как установить режим Антиобледенение?

- Для режима Антиобледенение, поставьте переключатель **Е** на **I**, и установите ручку контроля **F** на минимум. Ручка контроля позволяет поддерживать температуру примерно 7°C в комнате, когда вы отсутствуете продолжительное время (более 24 часов).

2.2 Электронный прибор (Рисунок J & K)

2.2.1 Как установить режим Комфорт?

- Режим Комфорт позволяет установить желаемую температуру используя ручку контроля.
- Установите переключатель **Н** на ☀, а затем установите ручку контроля **I** на желаемую настройку, индикатор нагрева **G** горит, если окружающая температура ниже желаемой. Подождите, пока температура стабилизируется.

G	Индикатор нагрева. Он показывает периоды, когда работает сопротивление. Со стабильной температурой он мигает и, если температура слишком высока, останавливается.
Н	Лайдер или переключатель ☀
I	Ручка контроля температуры

2.2.2 Как установить режим ECO (Эконом)?

- Режим **ECO** позволяет уменьшать температуру режима Комфорт на 3-4 °С в течение времени пока комната пустует. Рекомендуется использовать этот режим, если комната пустует более 2 часов. Установите переключатель **H** на **ECO** и затем установите ручку контроля **I** на желаемую позицию, индикатор нагрева **G** горит, если внешняя температура ниже, чем желаемая температура **ECO**. Подождите, пока температура стабилизируется.

2.2.3 Как установить Антиобледенение?

- Это позиция переключателя, которая поддерживает температуру около 7° С в комнате во время длительного отсутствия дома (обычно более 24 часов). Установите переключатель **H** on ❄.

2.2.4 Как запрограммировать прибор в режимах Комфорт, ECO или Антиобледенение?

- Устройства, оборудованные электронным термостатом, могут быть запрограммированы. Существует две возможности для этого:
- Через управляющий провод (черный провод) для устройств без вилки благодаря системе Chronopass или настенному программатору,
- Через несущий ток с интерфейсом на каждом приборе в дополнение к системе Chronopass или настенному программатору.

2.2.5 Как заблокировать команды (Рисунок 12)?

Для предотвращения изменений настроек Вы можете заблокировать или ограничить использование регулятора **I** и заблокировать выключатель **H**. Снимите прибор с кронштейна. На задней части термостата удалить штифты **J** от их поддержки:

- Позиция **K** допускает блокировку регулятора управления.
- **L** положение позволяет ограничить использование регулятора управления.
- Позиция **M** позволяет блокировку выключателя **H** на нужный режим.

4. Рекомендации по эксплуатации

- Бесполезно устанавливать настройки прибора на максимум, температура в комнате не станет подниматься от этого быстрее. Если вы уходите на несколько часов, не забудьте понизить температуру.
- Если в помещении несколько отопительных приборов, пусть они работают одновременно – это обеспечит более равномерный обогрев с одновременной оптимизацией расходов на электричество. При уходе, вместо полного отключения прибора, лучше оставьте его включенным на более слабый обогрев.

5. В случае проблем

- **Прибор не греет:** Убедитесь, что прибор подключен к сети. Проверьте температуру воздуха в комнате. Для моделей в комплектацию, которых входит программатор, убедитесь в том, что прибор находится в режиме КОМФОРТ. **Прибор постоянно греет:** Убедитесь, что он не находится на сквозняке и что установка температуры не была изменена. **Прибор не следует запрограммированным командам:** Убедитесь в том, что программирование было корректно применено (см. инструкцию на это), или что Chronopass правильно вставлена в гнездо, и что она функционирует нормально (проверьте батарейки). На работу электронного прибора, содержащего микропроцессор могут повлиять помехи в электрической сети (за пределами ЕС стандарты определены уровнем нарушения защиты). В случае возникновения каких либо проблем (термостат и т.д.) отключите прибор от источника питания (предохранители, выключатели и т.д.) и перезапустите его через 5 минут. В случае частого возникновения проблем, проверьте источник питания или обратитесь к Вашему поставщику электроэнергии.
- **Поверхность прибора очень горячая:** Убедитесь в том, что мощность соответствует площади поверхности (рекомендуется 100W на m2) и что прибор не находится на сквозняке, который мог бы повлиять на настройки..



6. Условия гарантии

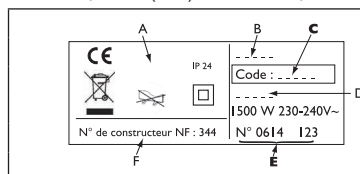
Документ пользователя

(Предоставить сертификат только в случае претензии, с приложением документа удостоверяющего покупку)

- Эта гарантия применима в течение 2 лет с даты первоначальной покупки и действительна в течение не более 30 месяцев с даты изготовления. Гарантия распространяется на замену и поставку подтвержденных дефектных деталей за исключением механических повреждений и интересов. Пользователь оплачивает выезд, стоимость работ и транспортировку.
- Повреждения, связанные с неправильной установкой, с сетью питания, не соответствующей стандартам, с неправильным использованием или несоблюдением инструкций руководства не покрываются гарантией. Представляйте этот сертификат только в случае жалоб к своему дистрибьютору или установщику с документом подтверждающим покупку.
- Положения настоящих гарантийных условий не исключают осуществление покупателем правовой защиты против дефектов и скрытых недостатков, которая применяется в соответствии со статьями Гражданского кодекса.
- Для получения гарантийного обслуживания, свяжитесь с вашим дилером или установщиком. В противном случае, по адресу: ATL International: тел. : (+33) 146 836 000, Факс: (+33) 146 836 001, Gen 58 г. до н.э.. Леклерк 92340 Бур-ла-Рен (Франция)

TIEKĖJO ANTSPAUDAS

* Эта информация отображена на пластине, которую можно увидеть на левой стороне или за передней решеткой прибора



A Стандарты, знаки качества

B Коммерческое название

C Коммерческий код

D Код производителя

E Серийный номер

F Номер производителя

Тип прибора *	
Серийный номер *	
Имя и адрес клиента *	

(AR) شخصيات

	السكينة: قد ترتفع درجة حرارة بعض أجزاء هذا الجهاز وتتسبب في حروق. انتبه عند وجود أطفال أو أي أحد من الأجزاء شديدة الحساسية لا يستطيع حمايتهم.
---	---

- سنوات من الجهاز ما لم يكونوا تحت نظر شخص مخصص. 3 أبعد الأطفال الأقل من
- يجب على الأطفال ما بين 3 و 8 سنوات فقط وضعت وحدة أو إيقاف تشغيله، شريطة أن يكون هذا الأخير قد تم وضعها أو تثبيتها في الوضع الطبيعي وأن مولد الأطفال أن يتم الإشراف وتلقى إرشادات حول استخدام المعدات بآمان وفهم المخاطر المحتملة. الأطفال ما بين 3 و 8 سنوات يجب أن لا يربط أو يربط أو تنظيف الوحدة، وليس إجراء صيانة على المستخدم
- هذه الوحدة يمكن استخدامها من قبل الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وذوي القدرات المادية والجسدية أو العقلية أو الخبرة أو المعرفة، فإنها (إذا هم) يتم رصدده بشكل صحيح (ه) تم القبض ق أو تعطلت لاستخدام الجهاز بآمان تعطى لهم ولكانت المخاطر. يجب على الأطفال عدم اللعب مع الجهاز. لا ينبغي أن يؤديها التنظيف والصيانة المستخدم من قبل الأطفال غير المراقب
- يجب أن يتم توصيل الجهاز بالكابيس أو بالتيار كهربائي وفقاً للقواعد والمعايير المعمول بها على يد شخص مخصص له.
- ضمان أن يمكنك الحصول على لكتيب تعليمات استخدام هذا المنتج بالاتصال بخدمة المبيعات وتقدير الرقم الموضح في الجزء الخاص بآمان في لكتيب الصيانة هذا.
- لا تستخدم الجهاز في حالة تلف كابل الطاقة.
- في حالة تلف كوابلات الكهرباء، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة، وكيل خدماتها أو الأشخاص المؤهلين وبالمثل من أجل تجنب أي خطر.

	التدفئة: لتجنب الحرارة الزائدة ولدواعي السلامة، لا تقم بتغطية لوح
	يجب عدم التداخل مع الأجزاء الموضوعة عليها هذه العلامة مع النفايات المنزلية، ولكن لابد من جمعها وتدويرها على حدة. يجب جمع (DEE 2002/96/CE وفقاً للأحكام والقوانين المحلية) (الأجزاء من تصفية الصلابة وتدويرها
	1000 درجات مئوية لكل 10 يودي تثبيته هذا الجهاز في الأماكن المرتفعة عن سطح البحر إلى زيادة درجة حرارة مخرج الهواء (حوالي متر من الارتفاع عن سطح البحر).

في حالة استخدام هذا الجهاز كجهاز متنقل (انظر الطرازات التي يمكن استخدامها على هذا النحو أدناه):

- لوح التدفئة هذا بجوار حوض الاستحمام أو الدش أو حمام السباحة. لا تستخدم
- لا تستخدم لوح التدفئة هذا في الأماكن محدودة المساحة مع وجود أفراد لا يستطيعون مغادرتها بأنفسهم إلا في حالة المتابعة المستمرة لهم.

التثبيت 1

1.1 أين يمكنك تثبيت لوح التدفئة؟

- لا للاستخدام في أماكن السكن. ويرجى سؤال الموزع الذي تشتريه منه قبل استخدام الجهاز لأي غرض آخر. صُمم لوح التدفئة هذا - يتم تثبيته لوح التدفئة وفقاً للأساليب العادية المتعارف عليها في مجال التدفئة ومع الالتزام بالتشريعات الخاصة بالدولة ذات بالنسبة لغمر (INFC 15-100 الصلة)
- (1). ويمكن تثبيته هذا الجهاز بمراحل من الحجم الثاني (الشكل 24 IPZ من الفئة الثانية ومقاوم لدخول رذاذ المياه إليه بدرجة هذا الجهاز ويحظر تثبيته هذا الجهاز بحمام من الحجم الأول. ويجب تثبيته الجهاز بعدياً عن متناول مستخدم حوض الاستحمام أو الدش.
- (2). لا الخلو لوضوح لوح التدفئة (الشكل التزم بالحد الأدنى للمسافة.
- تتيج لك الكتيبة الجدارية ترك مساحة خالية خلف الجهاز للالتزام بمتطلبات التثبيت، ويجب عدم سد المسافة بين الوحدة والجدار.
- 1.2 لا تثبت لوح التدفئة في الأماكن التالية
- في تيار هوائي قد يؤثر على أداء الجهاز (على سبيل المثال تحت وحدة نموية ميكانيكية ... إلخ)، أو تحت مقبس تيار كهربائي ثابت (أو بالقرب من الستائر أو المواد الأخرى القابلة للاحتراق. (3) الشكل
- التحكم في أعلى الجهاز. ويحظر تثبيته جهاز عمودي في عند تركيب الجهاز في الوضع الصحيح، يمكن رؤية شبكة مخرج الهواء ووحدة (4). وضع أفقي أو العكس (الشكل

1.3 طريقة تثبيت لوح التدفئة

1.3.1 (CHG2-TAC/M) الجهاز المتنقل

- الجهاز (و. لابد من وضع (10 & 5) الشكل للأجهزة الإلكترونية المزودة بقابس لا يُسمح باستخدام الجهاز كجهاز متنقل مثبت على أرجل إلا على سطح أفقي. للمزيد من المعلومات، انظر لكتيب إرشادات أرجل الجهاز.

1.3.4 التعلق على الحائط

1.3.2.1 التجهيز

- يُناسب التعلق على الحائط جميع الأجهزة الميكانيكية والإلكترونية.

a. (6) الشكل قم بفك خطاف تثبيت الجهاز

- هذه لأسفل. استخدم مفك مسنن الرأس لتعليق اللسان ورفع مع مراعاة توصيل بوضوح لوح التدفئة على سطح مسنن بحيث يكون وج - عدم إتلاف الجهاز. أثناء رفع اللسان، ادفع لكتيبة التثبيت لأسفل الوحدة مع تحرير المشابك العلوية. أدر لسان الربط حول المشابك السفلية ثم انزع لسان الربط.

b. (7) الشكل قم بتثبيت الخطاف

- وهذه هي المواضع التي ستدخل فيها الأرض مسنودة للحائط وضع علامات على النقاط التي سيتم الحفر فيها في الكتيبة على - وهذه النقاط هي التي ستدخل بها لتحدد نقاط الحفر أمسار التثبيت السفلية. استبدل حمال التثبيت بالمحاذة مع نقطة الحفر د دعامة خاصة، استخدم المثبتات المناسبة. ضع الكتيبات الجدارية وثبتها بالمفك. فيها مسامير التثبيت العلوية. في حالة وجو

1.3.2.2 التوصيل بالكهرباء

- هرتز. يجب توصيل لوح التدفئة بالتيار الكهربائي باستخدام كابل ثنائي السلك 230 / 50 يجب توصيل الجهاز بمصدر طاقة تردد - الإلكتروني (البني = الأزرق = محايد، الأسود = سلك دليلي) وذلك باستخدام للجهاز الميكانيكي أو كابل ثلاثي الأسلاك للجهاز 25 عتبة توصيل. في الأماكن الرطبة، مثل الحمامات والمطابخ، لا بد من تثبيته مقبس التيار الكهربائي أعلى الأرضية بمسافة 3 سنتمتر على الأقل. 3 سنتمتر. لا بد من تزويد المقبس بجهاز فاصل ثنائي القطب ذو فاصل
- يخطر التوصيل الأرضي / لا تقم بتوصيل السلك الدليلي (الأسود) توصيل الأرضي. -
- مللي أمبير (على سبيل المثال بالنسبة للجهاز)، فمن الضروري حماية 30 في حالة حماية جهاز التشغيل أو جهاز مُشغل بحماية تفاضلية. مصدر الطاقة للسلك الدليلي لهذه الحما

موجب نصف/تردد فولت 115 +	سالب نصف/تردد فولت 115 -	تردد كامل فولت 230	لا توجد إشارة	الأوامر المستلمة
				راسم الذنبات مزدوج/محايد
STOP HEATING LOAD SHEDDING	ANTI - FREEZE	ECO	CONFORT	الوضع الذي تم الحصول عليه

لكابل لوح التدفئة

محتملان: هناك سببان
جهاز ليس عليه سلك دليلي
السلك الدليلي غير متصل
للاجهزة المزودة بصندوق استقبال
أو برمجة مركزية

1.3.2.3 (8) الشكل التثبيتي بالتعليق على الحائط

مع إمالة الجهاز لوضعه على الكتيبة. عند سماع صوت طقطقة فهذا وضع الجهاز مائلًا على الكتيبات ج ثم أدركه لوضعه على الحائط -
يغني أن الجهاز يتم تثبيته وتأمينه في مكانه. لغك لسان التثبيتي، أمرك الممك وادفع اللسان عند الجانب العلوي الأيسر من لسان
جك. قم بإمالة الجهاز للأمام وارفعه من على دعامة التثبيتي خلف الجهاز (ناجة الجدار. ارفع الجهاز أثناء دفع اللسان باستخدام المف

2. الاستخدام

2.1 (9) الشكل جهاز ميكانيكلي

د	م
مقبض التحكم بدرجة الحرارة	مقبض التشغيل/الإطفاء (10)

2.1.1 (الراحة) Comfort لضبط على وضع

أعلى الوضع « (الراحة) ، وضع المفتاح Comfort «للوصول لإعداد درجة الحرارة -
وانتظر حتى تستقر درجة الحرارة (و) التشغيل، ثم قم بضبط مقبض التحكم

2.1.2 (التخلص من الصقيع) Frost Free لضبط على وضع

على أقل إعداد. (و) التشغيل، وقم بضبط مقبض التحكم I على وضع التشغيل الجهاز بوضع التخلص من الصقيع، وضع المفتاح -
24 درجة مئوية في الغرفة عند غيابه لفترة طويلة (أكثر من 7 يتيح لك مقبض التحكم الحفاظ على درجة الحرارة لتصل إلى حوالي
ساعة).

2.2 (10 & 11) الشكل الجهاز الإلكتروني

ز	ح	ط
مؤشر التدفئة: يبين هذا المؤشر الفترات أومدة، عند استقرار درجة التي تعمل فيها المق الحرارة يومض المؤشر، أما إذا كانت درجة الحرارة عالية جدًا فإنه يتوقف.	مفتاح	مقبض التحكم بدرجة الحرارة

2.2.1 (الراحة) Comfort لضبط على وضع

(الراحة) ضبط درجة الحرارة المطلوبة باستخدام Comfort يتيح لك وضع -
مقبض التحكم.
ثم وضع مقبض التحكم ط على الوضع المطلوب، ثم قم بتشغيل المفتاح -
إذا كانت درجة الحرارة المحيطة أقل من الدرجة ٢٥ سوف يومض مؤشر التسخين
المطلوبة. انتظر حتى تستقر درجة الحرارة.

2.2.2 (الاقصادي) Eco لضبط على وضع

(الراحة) Comfort (الاقصادي) خفض درجة حرارة وضع ECO يتيح لك وضع -
قم - درجات مئوية عندما تكون الغرفة خالية. ويوصى باستخدام هذا الوضع في حالة خلو الغرفة لأكثر من 3 ساعات
(الاقصادي)، ثم وضع مقبض التحكم ط على الوضع المطلوب، سوف يومض مؤشر التسخين ز إذا ECO على الوضع حيث تشغيل المفتاح
(الاقصادي) المطلوبة. انتظر حتى تستقر درجة الحرارة ECO كانت درجة الحرارة المحيطة أقل من درجة حرارة الوضع

2.2.3 (التخلص من الصقيع) Frost Free لضبط على وضع

ساعة عادة). وضع 24 درجات مئوية أثناء الغياب عن المنزل لفترة طويلة (أكثر من 7 رارة في الغرفة عند مستوى هذا الوضع يحفظ درجة الح-
ع. على المفتاح

2.2.4 (التخلص من الصقيع) Frost Free (الاقصادي) أو وضع Comfort برمجة الجهاز على وضع

ومنك طريقتين يمكن للجهاز استقبال الأوامر من (إلكتروني به خاصية استقبال الأوامر هذا الجهاز مزود بمنظم حراري (ترموستات-
خلها

أو غلبة السلك الدليلي Chronopass عن طريق السلك الدليلي (السلك الأسود) للأجهزة التي بدون قابس وذلك بفضل نظام -

بالحائط

أو غلبة تيار حامل بالحائط Chronopass. بالإضافة إلى نظام عن طريق التيار الحامل مع وجود واجهة على كل ج-

2.2.5 (12) الشكل قفل الأوامر

لمنع اللعب. ارفع الوحدة من على كتيبة التثبيتي بالحائط. انزع ح أو تقيد استخدامه، وقفل المفتاح ط يمكن قفل مقبض التحكم
من الدعامة الموجودة بالجانب الخلفي من منظم الحرارة: يلدبابيس

قفل مقبض التحكم. ك يتيح لك الوضع -

تقيد استخدامه مقبض التحكم. ل يتيح لك الوضع -

تثبيتي المفتاح ح على الوضع الذي ترغب به. يتيح لك الوضع -

